

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

**Raporti i auditorit të pavarur dhe
Pasqyrat Financiare më dhe
për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013**

PËRMBAJTJA

FAQE

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR

PASQYRAT FINANCIARE

PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR	3
PASQYRA E FITIMIT OSE HUMBJES DHE TE ARDHURAVE TE TJERA PËRMBLEDHËSE	4
PASQYRA E NDRYSHIMIT TË KAPITALIT	5
PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË	6
SHËNIME PËR PASQYRAT FINANCIARE	7 - 51

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR

Aksionarëve të Bankës Societe Generale Albania Sh.a.:

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të Banka Societe Generale Albania Sh.a. ("Banka"), bashkangjitur, të cilat përfshijnë pasqyrën e pozicionit financiar më 31 dhjetor 2013, pasqyrën fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse, pasqyrën e ndryshimeve të kapitalit, pasqyrën e rrjedhës së parasë për vitin e mbyllur në këtë datë, si dhe një përmbledhje e politikave të rëndësishme kontabël dhe informacione të tjera shpjeguese.

Përgjegjësia e Drejtimit për Pasqyrat Financiare

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar dhe për kontrollin e brendshëm i cili, në masën që përcaktohet nga Drejtimi, është i nevojshëm për të bërë të mundur përgatitjen e pasqyrave financiare pa pasaktësi materiale si rezultat i mashtrimeve apo gabimeve.

Përgjegjësia e Auditorit

Përgjegjësia jonë është që, bazuar në auditimin tonë, të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare. Ne e kryem auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde, kërkojnë që ne të përmbushim kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin, me qëllim që të përftojmë siguri të arsyeshme që pasqyrat financiare nuk kanë pasaktësi materiale. Auditimi përfshin kryerjen e procedurave për sigurimin e të dhënave të auditimit, për vlerat dhe deklaratimet në pasqyrat financiare. Procedurat e përzgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshi këtu dhe vlerësimin e rreziqeve të ekzistencës së gabimeve në pasqyrat financiare, qofshin këto si rezultat i mashtrimeve apo i gabimeve. Gjatë vlerësimit të rreziqeve, auditori merr në konsideratë kontrollin e brendshëm në lidhje me përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare, por jo për qëllimin e shprehjes së një opinionimi mbi efektivetitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Një auditim përfshin gjithashtu vlerësimin për përshtatshmërinë e parimeve kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kryesore të bëra nga drejtuesit, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare.

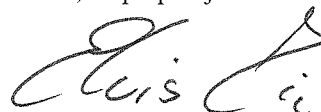
Ne besojmë se të dhënat e auditimit që kemi marrë ofrojnë baza të mjaftueshme dhe të përshtatshme për dhënien e opinionit të auditimit.

Opinionit

Sipas opinionit tonë pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, pozicionin financiar të Banka Societe Generale Albania Sh.a. më 31 dhjetor 2013, si dhe rezultatit e operacioneve të saj dhe rrjedhës së parasë për vitin e mbyllur më këtë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.



21 mars 2014
Tiranë, Shqipëri



Elvis Ziu
Partner Angazhimi

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.**Pasqyra e pozicionit financiar më 31 dhjetor 2013***(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek)*

	Shënime	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Aktivët			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	5	5,580,455	3,887,742
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	6	5,474,472	5,031,622
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare	7	1,645,248	1,430,130
Investime të vlefshme për shitje	8	17,536,082	15,452,615
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	9	37,620,752	34,457,848
Aktive të trupëzuara, neto	10	816,907	874,087
Aktive të patrupëzuara, neto	11	257,666	250,823
Aktive të marra në pronesi nga çështjet gjyqësore	12	711,633	370,604
Aktive të tjera	13	352,464	342,885
Totali i aktiveve		69,995,679	62,098,356
Detyrimet			
Detyrime ndaj institucioneve financiare	14	4,996,978	3,128,565
Detyrime ndaj klientëve	15	56,688,822	51,294,739
Detyrime të tjera	16	435,018	366,610
Totali i detyrimeve		62,120,818	54,789,914
Kapitali			
Kapitali aksionar	17	6,740,900	6,740,900
Primi i aksioneve		1,750	1,750
Rezerva ligjore		4,618	4,618
Rezerva për ndryshimet në vlerën e drejtë		219,819	61,234
Fitimi / (humbja) e akumuluar		907,774	499,940
		7,874,861	7,308,442
Totali detyrimeve dhe kapitalit		69,995,679	62,098,356

Pasqyra e pozicionit financiar duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 7 deri në faqen 51, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

**Pasqyra e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse
për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013**
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Të ardhura nga interesat	18	4,134,548	4,079,397
Shpenzime për interesat	19	(1,864,740)	(1,989,779)
Të ardhura neto nga interesat		2,269,808	2,089,618
Të ardhura nga komisionet		366,593	374,194
Shpenzime për komisionet		(49,531)	(47,589)
Të ardhura neto nga komisionet		317,062	326,605
Fitimi nga kurset e këmbimit		21,866	60,120
Fitimi / (Humbja) nga shitja e aktiveve të marra nga proceset gjyqesore		14,994	(8,412)
Të ardhura të tjera, neto		188	2,611
Provigjon për humbje nga huatë	9	(391,560)	(329,883)
Zhvlerësimi i aktiveve të trupëzuara	11	(129,115)	(142,424)
Amortizimi i aktiveve të trupëzuara	12	(50,606)	(44,900)
Shpenzime personeli	20	(639,206)	(594,059)
Shpenzime të përgjithshme administrative	21	(945,504)	(888,291)
		(2,155,991)	(1,999,557)
Fitimi para tatimit		467,927	470,985
Tatim mbi fitimin (shpenzim) / rimarrje	22	(60,093)	(28,078)
Fitimi i vitit		407,834	442,907
Të ardhura të tjera përmbledhëse			
Rezerva për ndryshimet në vlerën e drejtë			
Ndryshimi neto në vlerën e drejtë të letrave me vlerë të vlefshme për shitje		158,585	57,820
Totali i pasqyrës përmbledhëse të të ardhurave dhe shpenzimeve për vitin		566,419	500,727

Pasqyra përmbledhëse e të ardhurave dhe shpenzimeve duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 7 deri në faqen 51, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Pasqyra e ndryshimit të kapitalit për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek)

	Kapitali i paguar	Primi i aksioneve	Rezerva ligjore	Rezerva për ndryshimet në vlerën e drejtë	Fitimi i pashpërndarë	Totali
Gjendja më 1 janar 2011	6,045,900	1,750	4,618	3,414	57,033	6,112,715
Kapitali i nënshkruar	695,000	-	-	-	-	695,000
Fitimi i vitit	-	-	-	-	442,907	442,907
Të ardhura të tjera përmbledhëse për vitin	-	-	-	-	-	-
Ndryshimi neto në vlerën e drejtë të letrave me vlerë të vlefshme për shitje	-	-	-	57,820	-	57,820
Gjendja më 31 dhjetor 2012	6,740,900	1,750	4,618	61,234	499,940	7,308,442
Kapitali i nënshkruar	-	-	-	-	-	-
Fitimi i vitit	-	-	-	-	407,834	407,834
Të ardhura të tjera përmbledhëse për vitin	-	-	-	-	-	-
Ndryshimi neto në vlerën e drejtë të letrave me vlerë të vlefshme për shitje	-	-	-	158,585	-	158,585
Gjendja më 31 dhjetor 2013	6,740,900	1,750	4,618	219,819	907,774	7,874,860

Pasqyra e ndryshimeve të kapitalit duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 7 deri në faqen 51, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

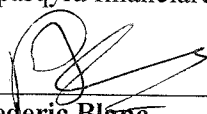
Pasqyra e rrjedhës së parasë për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek)

Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Rrjedha e parasë nga operacionet:		
Fitimi para tatimit	467,927	470,986
<i>Rregullime për të kuadruar rezultatin neto me rrjedhjen neto të aktiveve monetare nga veprimtaritë operative:</i>		
Zhvlerësimi	10 129,115	142,449
Amortizimi	11 50,606	44,900
Humbje neto nga zhvlerësimi i kredive	9 391,559	329,883
Të ardhura nga interesat	21 (4,134,547)	(4,079,397)
Shpenzime për interesat	22 1,864,740	1,989,778
Rrjedha e parasë nga veprimtaritë operative para ndryshimeve në aktivet dhe detyrimet operative	(1,230,600)	(1,101,426)
Ndryshim në aktivet dhe pasivet operative:		
Rritja në shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore (Rritje) / pakësim në huatë dhënë institucioneve financiare	(442,850)	(568,236)
Rritje në hua dhe paradhënie për klientët	(204,257)	(507,067)
Rritje në aktive të tjera	(3,547,369)	(4,031,368)
Pakësim në detyrimet ndaj institucioneve financiare	(350,608)	62,825
Rritje në detyrimet ndaj klientëve	1,788,079	23,401
Pakësim në detyrime të tjera	5,402,866	4,226,432
Interesi i arkëtuar	68,408	(102,555)
Interesi i paguar	4,116,593	4,079,397
Tatim fitimi per tu paguar	(1,793,188)	(1,989,778)
	(60,093)	(28,080)
Paraja neto e gjeneruar nga aktiviteti operativ	3,746,981	63,545
Rrjedha e parasë nga veprimtaritë investuese:		
Blerje e letrave me vlerë neto me shitjet	(1,924,882)	(451,085)
Blerje e aktiveve të trupëzuara	(57,449)	(25,849)
Shitje / (blerje) e aktiveve të trupëzuara	(71,936)	(234,301)
Rrjedha neto e parasë përdorur në veprimtaritë investuese	(2,054,267)	(711,235)
Para neto të gjeneruara nga veprimtaritë financuese:		
Të hyra nga emetimi i aksioneve	-	695,000
Rrjedha neto e parasë e gjeneruar nga veprimtaritë financuese	-	695,000
Rritja / (Pakësimi) neto në para dhe ekuivalentët e saj	1,692,714	47,3010
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit	5 3,887,741	3,840,432
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit	5 5,580,455	3,887,741

Pasqyra e rrjedhës së parasë duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 7 deri në faqen 50, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Këto pasqyra financiare të veçanta u miratuan nga Drejtimi i Bankës më 21 mars 2014 dhe janë firmosur nga:


Frederic Blane
Drejtor i Përgjithshëm


Albana Halwaxhiu
Drejtoresh e Financës

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

1. Të përgjithshme

Banka Societe Generale Sh.a (“Banka”) është një institucion financiar i themeluar më 12 dhjetor 2003 sipas ligjit mbi shoqëritë tregtare dhe u liçencua nga Banka e Shqipërisë më 16 shkurt 2004 (vendimi nr.17) që të operojë si bankë në të gjitha fushat e aktivitetit bankar në Shqipëri në përputhje me ligjin Nr.8365 “Mbi sistemin bankar në Shqipëri”, i muajit korrik 1998. Banka është gjithashtu subjekt i ligjit Nr. 8269, i dhjetorit 1997, “ Mbi Bankën e Shqipërisë”. Banka ka filluar aktivitetin më 1 mars 2004. Bazuar në marrëveshjen e blerjes të aksioneve të datës 18 prill 2007, Societe Generale bleu 75.01% të aksioneve të Bankës dhe rriti % e saj në 88.64 më 31 dhjetor 2013.

Më 21 gusht 2009 Banka ka krijuar filialin e saj “Sogelease Albania sh.a” të cilin e zotëron plotësisht. Më 31 Mars 2013 Banka dhe Sogelease Albania u bashkuan në një institucion të vetëm me emrin Banka Societe Generale Albania.

Më 31 dhjetor 2013, Banka ka operuar përmes zyrave qendrore që ndodhen në Tiranë dhe 43 degëve të saj (2012: 43 degë). Banka ushtron aktivitetin vetëm brenda territorit geografik të Shqipërisë. Më 31 dhjetor 2013 Banka kishte 399 punonjës (31 dhjetor 2012: 391 punonjës).

2. Aplikimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) të reja dhe të rishikuara

2.1 Standarde dhe Interpretime në fuqi në periudhën raportuese

Standardet e reja, ndryshimet në standardet ekzistuese dhe interpretimet në vijim, të publikuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit, janë efektive për periudhën aktuale. Me përjashtim të standardit të ri SNRF 13 Matja e vlerës së drejtë dhe Ndryshimeve në SNK 1 Prezantimi i të ardhurave të tjera gjithëpërfshirëse, zbatimi i të gjitha standardeve të tjera të reja dhe ndryshimeve në standardet dhe interpretimet aktuale, nuk ka sjelle ndryshime në politikat kontabël të Shoqërisë dhe nuk kanë efekt në pasqyrat financiare të Shoqërisë.

- **SNRF 10 “Pasqyrat Financiare të Konsoliduara”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNRF 11 “Marreveshjet e Përbashkëta”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNRF 12 “Dhënia e Informacioneve Shpjeguese për Përfshirje në Entitete të Tjetra”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNK 27 (rishikuar në 2011) “Pasqyrat Financiare Individuale”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNK 28 (rishikuar në 2011) “Investime në Filial dhe Shoqëri të Përbashketa”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **Ndryshime të SNFR 7 “Instrumenta Financiare: Dhënia e informacioneve shpjeguese”**- Kompesimi i Aktiveve Financiare dhe Detyrimeve Financiare (efektive për periudhën vjetore që fillon me ose pas datës 1 janar 2013)
- **Ndryshime në SNRF 10 “Pasqyrat Financiare të Konsoliduara”, SNRF 11 “Marreveshjet e Përbashkëta” dhe SNRF 12 “Dhënia e Informacioneve Shpjeguese për Përfshirje me Entitete të Tjetra”** Udhezime për kalimin (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),
- **Ndryshime në SNK 19 “Përfitimet e Punonjësve” – Përmirësime të Kontabilizimit për Përfitimet pas Punësimit të Punonjësve** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013),

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

2. Aplikimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) të reja dhe të rishikuara (vazhdim)

2.1 Standarde dhe Interpretime në fuqi për periudhën raportuese (vazhdim)

- **Ndryshime të standarteve “ Përmirësime të SNFR-ve (cikli 2009-2011)”** të cilat rezultojnë nga përmirësimet vjetore të SNFR (SNFR 1, SNK 1, SNK 16, SNK32, SNK34) me synim kryesor për të shmangur mospërputhjet si dhe për të shpjeguar fjalë e terma (ndryshimet do të aplikohen për periudha vjetore të cilat fillojnë me ose pas datës 1 janar 2013)
- **KIRFN 20 “Shpenzimet e Nxjerrjes në Fazën e Prodhimit të një Siperfaqje Miniere”** – (efektive për periudha vjetore që fillojnë me apo pas datës 1 janar 2013).
- **SNRF 13 Matja e Vlerës së Drejtë-** Shoqëria ka aplikuar SNRF 13 për herë të parë gjatë vitit aktual. SNRF 13 paraqet një burim të vetëm udhëzues për matjen e vlerës së drejtë dhe dhënies së informacioneve shpjeguese përkatëse lidhur me të. Fusha e veprimit të SNRF 13 është tepër e gjerë; kërkesat për matjet e vlerës së drejtë të SNRF 13 kanë si objekt si instrumentat financiarë ashtu edhe instrumentat jo financiarë për të cilat SNRF të tjera kërkojnë ose lejojnë matjen ose dhënien e informacioneve shpjeguese në lidhje me matjen e vlerës së drejtë, përveç transaksioneve të pagesave të bazuara në aksione të cilat përfshihen nën SNRF 2 Pagesat e bazuara në aksione, transaksionet e qirave financiarë të cilat janë pjesë e SNK 17 Qirate Financiare, dhe matjet të cilat kanë ngjashmëri me vlerën e drejtë por që nuk janë të tilla (për shembull: vlera neto e arritur për qëllime të matjes së inventarit si dhe vlera e përdorur për qëllime të vlerësimit të dëmtimeve).

SNRF 13 e përkufizon vlerën e drejtë si cmimi që do të merrej nga shitja e një aktivi ose cmimi që do të paguhej për të transferuar një detyrim në një transaksion normal në tregun kryesor (ose më të favorshëm), në një datë të dhënë dhe nën kushtet aktuale të tregut. Vlera e drejte sipas SNRF 13 është një cmim dalës pavarësisht nëse ky cmim është paraqitur në mënyre direkte apo është përlllogaritur duke përdorur teknika të tjera vlerësimi. SNRF 13, gjithashtu përfshin kërkesa të zgjeruara për shënime shpjeguese që duhen paraqitur.

SNRF 13 kërkon një zbatim prospektiv duke filluar nga 1 janar 2013. Për më tepër, Shoqërive ju janë dhënë provizione specifike të përkohëshme, në mënyrë që të mos jetë i nevojshëm zbatimi kërkesave për shënime shpjeguese, paraqitje të vendosura në Standard, në informacionin e paraqitur për periudhat para zbatimit fillestar të Standardit. Në përputhje me këto provizione të përkohëshme, Shoqëria nuk ka bërë asnjë paraqitje (shënim shpjegues) të ri të kërkuar nga SNRF 13 për periudhën krahasuese. Përveç dhënies së informacioneve shpjeguese të paraqitura, zbatimi i SNRF 13 nuk ka pasur asnjë ndikim material në shumat e paraqitura në pasqyrat financiarë.

Ndryshimet në SNK 1 Paraqitja e zërave e të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse

Shoqëria ka aplikuar ndryshimet e SNK 1 mbi Paraqitjen e zërave të të ardhurave gjithëpërfshirëse të tjera për herë të parë gjatë këtij viti ushtrimor. Këto ndryshime kanë prezantuar terminologji të re, përdorimi i të cilave nuk është i detyrueshëm, për pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse dhe pasqyrën e të ardhurave.

Bazuar në ndryshimet e SNK 1, emërtimi “pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse” është ndryshuar në “pasqyra e fitimit ose humbjes dhe e të ardhurave të tjera gjithëpërfshirëse” dhe “pasqyra e të ardhurave” është ndryshuar në “pasqyra e fitimit ose humbjes”.

Gjithësesi, ndryshimet e SNK 1 kërkojnë që zërat e të ardhurave të tjera gjithëpërfshirëse të paraqiten në dy kategori të ndryshme në seksionin e të ardhurave të tjera përmbledhëse:

- (a) zëra që nuk do të riklasifikohen si fitim ose humbje dhe
- (b) zëra që mund të riklasifikohen si fitim ose humbje kur plotësohen kushte të caktuara.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

2. Aplikimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) të reja dhe të rishikuara (vazhdim)

2.1. Standarde dhe Interpretime në fuqi për periudhën raportuese (vazhdim)

Ndryshimet në SNK 1 Paraqitja e zërave e të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse (vazhdim)

Tatimi mbi fitimin për të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse kërkohet të alokohet nën të njëjtat baza si më parë – ndryshimet e bëra nuk ndryshojnë mundësinë e prezantimit të zërave të të ardhurave të tjera përmbledhëse përpara tatimit mbi fitimin ose pas tatimit mbi fitimin në vlera neto. Këto ndryshime janë aplikuar në mënyrë retrospektive, dhe prezantimi i zërave në të ardhurat e tjera përmbledhëse nuk ka pësuar ndryshime, duke qënë se nuk ka pasur ndryshime të rëndësishme për t'u reflektuar në pasqyrat financiare.

Aplikimi i ndryshimeve të ndodhura për SNK 1 nuk ka ndikime në fitimin ose humbjen, të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse dhe në totalin e të ardhurave gjithëpërfshirëse.

2.2. Standarde dhe interpretime në publikim akoma jo në fuqi

Në datën e autorizimit të këtyre pasqyrave financiare, standardet, përmirësimet dhe interpretimet e mëposhtme janë publikuar por nuk janë akoma në fuqi.

- **SNFR 9 “Instrumentat Financiare” dhe ndryshimet pasuese** (efektive për periudhën vjetore më ose pas 1 janar 2018)
- **SNFR 14 “Llogaritë e Shtyra Rregullatore”** (efektive për periudhën vjetore më ose pas 1 janar 2016)
- **Ndryshime në SNRF 10 “Pasqyrat Financiare të Konsoliduara” ,SNRF 12 “Dhënia e Informacioneve Shpjeguese për përfshirje me Entitete të Tjera” dhe SNK 27 “Pasqyrat Financiare Individuale”** Shoqëri Investuese (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 Janar 2014),
- **Ndryshime në SNK 19 “Përfitimet e Punonjësve”** – Planet e përcaktuara të përfitimit: Kontributet e punonjësve (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas dates 1 July 2014),
- **Ndryshime në SNK 32 “Instrumentat Financiare: paraqitja”**– Kompensimi i aktiveve dhe detyrimeve financiare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2014)
- **Ndryshime në SNK 36 “Rënia në vlerë e aktiveve”** – Dhënia e informacioneve shpjeguese për shumën e rikuperueshme të aktiveve jo financiare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2014),
- **Ndryshime në SNK 39 “Instrumentat financiare: Njohja dhe Matja”** – Novacioni i derivativeve dhe vazhdimësia e kontabilitetit mbrojtës (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2014),
- **Ndryshimet në disa standarde “Përmirësimet në SNRF (cikli 2010-2012)”** të cilat rezultojnë nga projektet e përmirësuar vjetore të SNRF (SNRF 2, SNRF 3, SNRF 8, SNRF 13, SNK 16, SNK 24 dhe SNK 38) kryesisht me qëllim që të shmangin mospërputhjet dhe të qartësojnë formulimin (ndryshimet duhet të zbatohen për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas datës 1 korrik 2014),
- **Ndryshimet në disa standarde “Përmirësimet në SNRF (cikli 2011-2013)”** të cilat rezultojnë nga projektet e përmirësuar vjetore të SNRF (IFRS 1, SNRF 3, SNRF 13 dhe SNK 40) kryesisht me qëllim që të shmangin mospërputhjet dhe të qartësojnë formulimin (ndryshimet duhet të zbatohen për periudhat vjetore fillojnë më ose pas datës 1 korrik 2014),
- **KIRFN 21 “Taksat”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2014).

Banka ka zgjedhur të mos adoptojë këto standarde, rishikime dhe interpretime përpara datës së tyre efektive. Drejtimi parashikon se adoptimi i këtyre standardeve nuk do të ketë impakt material në pasqyrat financiare të Shoqërisë në periudhën fillestare të zbatimit.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël

(a) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare të Bankës janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF).

(b) Bazat e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur mbi bazën e kostos historike, përveç investimeve të vlefshme për shitje të cilat janë paraqitur me vlerën e drejtë.

(c) Bazat e konsolidimit

Pasqyrat financiare përfshijnë pasqyrat financiare të Bankës dhe entitetet e kontrolluara nga Banka (degët e saj). Kontrolli është arritur aty ku Banka ka pushtetin për të qeverisur politikat financiare dhe operative të një entiteti në mënyrë që të marrë përfitime nga aktivitetet e saj. Rezultatet e degëve të blera ose shitura gjatë vitit janë përfshirë në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse , nga data e hyrjes në fuqi të blerjes dhe deri në datën efektive të shitjes, sipas rastit. Balancat dhe transaksionet brenda grupit dhe fitimet e porealizuara nga transaksionet brenda janë eliminuar në përgatitjen e pasqyrave financiare.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 *(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)*

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(d) Dhënia e informacionit shpjegues mbi segmentet operative

Banka nuk është e detyruar të aplikojë SNRF 8 "Segmentet Operative" i cili e ka zëvendësuar SNK 14 "Raportimi i segmenteve" duke filluar nga periudhat që fillojnë më datën 1 janar 2009. Banka ka zgjedhur të japë informacion shpjegues në pasqyrat e saj financiare në shënimin 29 informacione të rëndësishme në lidhje me aktivitetet e saj bankare dhe të qirave financiare, të cilat nuk janë domosdoshmërisht në përputhje me të gjitha kërkesat e SNRF 8. Prandaj, informacioni i dhënë në lidhje me këto aktivitete nuk është përshkruar si "Informacion segmenti"

(e) Monedha funksionale dhe raportuese

Pasqyrat financiare paraqiten në Lek, e cila është monedha funksionale e Bankës.

(f) Transaksionet në monedhë të huaj

Transaksionet në monedhë të huaj konvertohen në Lek me kursin e këmbimit në datën e kryerjes së transaksionit. Në çdo datë raportimi, zërat monetarë të pasqyrës së pozicionit financiar të shprehur në monedhë të huaj rivlerësohen në Lek me kursin në datën e raportimit.

Fitimi ose humbja nga ndryshimi i kurseve të këmbimit është diferenca midis kostos së amortizuar në monedhën funksionale në fillim të periudhës të rregulluara me interesin efektiv dhe pagesat gjatë periudhës dhe kostos së amortizuar në monedhë të huaj të kthyer në monedhën funksionale me kursin e fundvitit.

Aktivitet dhe detyrimet jo monetare në monedhë të huaj të cilat maten me vlerë të drejtë, konvertohen në monedhën funksionale me kursin e datës së caktimit të vlerës së drejtë. Diferencat që lindin nga kurset e këmbimit regjistrohen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave të tjera përmbledhëse.

(g) Interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave të tjera përmbledhëse e në bazë të metodës së interesit efektiv.

Norma e interesit efektiv është norma që skanton pagesat dhe arkëtimet e ardhshme monetare gjatë jetës së aktivitet ose detyrimit financiar (ose kur është e përshtatshme një periudhë më e shkurtër) për t'i barazuar me vlerën kontabël të aktivitet ose detyrimit financiar. Norma efektive e interesit vendoset në njohjen fillestare të aktivitet dhe detyrimit financiar dhe nuk rishikohet më pas.

Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin të gjitha komisionet e paguara ose të marra të cilat janë një pjesë përbërëse e normës efektive të interesit. Kostot e transaksioneve janë kosto shtesë të lidhura drejtpërdrejt me blerjen ose emetimin e një aktivi apo detyrimi financiar.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave të tjera përmbledhëse përfshijnë interesin mbi aktivitet dhe detyrimet financiare me kosto të amortizuar mbi baza të interesit efektiv.

(h) Tarifa dhe komisione

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet, të cilat janë pjesë integrale e normës së interesit efektiv në një aktiv ose detyrim financiar përfshihen në matjen e normës së interesit efektiv. Të ardhura të tjera nga komisionet dhe tarifat duke përmendur këtu tarifat e shërbimeve kontabël, komisionet e shitjeve, tarifa të depozitave njihen në momentin që ofrohen shërbimet e lidhura me to.

Shpenzime të tjera nga komisione dhe tarifa lidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh të cilat shpenzohen në momentin që shërbimet përfitohen.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(i) Pagesat e qirasë operative

Pagesat e bëra nën qiranë operative janë njohur në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e qirasë. Zbritjet nga qiraja njihen si pjesë përbërëse e totalit të shpenzimit të qirasë gjatë jetëgjatësisë së qirasë.

(j) Investimi në filial

Investimi në filial kontabilizohet me kosto. Filialet janë njësi ekonomike të kontrolluara nga Banka. Kontrolli ekziston kur Banka ka fuqinë direkte ose indirekte të drejtojë politikën financiare dhe operative të një njësie dhe gjithashtu të marrë përfitimet nga ky aktivitet. Investimi në filial pas njohjes është njohur me kosto.

(k) Shpenzimet operative

Shpenzimet operative regjistrohen atëherë kur ato ndodhin.

(l) Planet e pensioneve me përfitim të përcaktuar

Kontributet e Bankës ndaj planit të pensioneve me kontribut të përcaktuar ngarkohen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse kur ato ndodhin. Banka paguan kontribute për sigurimet shoqërore të detyrueshme për përfitimet e punonjësve që dalin në pension. Autoritetet Shqiptare janë përgjegjëse për përcaktimin e limitit minimal ligjor për pensionet në Shqipëri sipas një plani kontributësh të përcaktuara për pensione.

(m) Tatim fitimi

Tatimi mbi fitimin përfshin tatimin e periudhës aktuale dhe tatimin e shtyrë. Tatimi mbi fitimin njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse përveç pjesës që lidhet me zëra të njohur direkt në kapital. Në këto raste tatimi njihet si zë i kapitalit.

Tatimi aktual është tatimi që pritet të paguhet mbi fitimin e tatueshëm të vitit duke përdorur normën tatimore në fuqi ose që konsiderohet si e tillë në datën e mbylljes së pasqyrave financiare dhe çdo sistemim të tatimit të pagueshëm për vitet e mëparshme.

Tatimi i shtyrë është llogaritur duke përdorur metodën e pozicionit financiar, nga diferencat e përkohshme ndërmjet vlerës kontabël neto të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime raportimi financiar dhe bazës tatimore. Tatimi i shtyrë matet me normat e tatimit që pritet të aplikohen ndaj diferencave të përkohshme kur ato kthehen mbrapsht bazuar në ligjet që janë në forcë në datën e raportimit. Detyrim tatimor i shtyrë njihet për të gjithë diferencat e përkohshme të tatueshme.

Një aktiv tatimor i shtyrë njihet për atë sa është e mundur që fitimi i tatueshëm i ardhshëm do të jetë i disponueshëm kundrejt të cilit diferencat e përkohshme të zbritshme të mund të përdoren. Tatimi i shtyrë rishikohet në çdo datë raportimi dhe zvogëlohet deri në masën që nuk ka më mundësi që përfitimi nga tatimi mund të realizohet.

Tatime të tjera mbi të ardhurat që rrjedhin nga shpërndarja e dividendëve njihen në të njëjtën kohë kur njihet detyrimi për të paguar dividendët përkatës.

(n) Aktivitet dhe detyrimet financiare

(i) Njohja

Banka njihet huatë, parapagimet dhe depozitat me kosto në datën kur i lind e drejta e detyrimit. Të gjitha aktivitet dhe detyrimet financiare të tjera njihen në datën e tregëtimit, datë në të cilën Banka bëhet palë e kontratës.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(n) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

(ii) Ç'regjistrimi

Aktivitet financiare ç'regjistrohen nëse të drejtat kontraktuale të Bankës ndaj rrjedhjeve monetare që vijnë nga aktivi financiar mbarojnë ose nëse Banka i transferon aktivin financiar një pale tjetër bashkë me kontrollin ose të gjitha rreziqet dhe përfitimet e aktivitetit. Çdo interes në aktive financiare të transferueshme që përfitohet ose mbahet nga Banka njihet si një aktiv ose detyrim më vete.

Detyrimet financiare ç'regjistrohen nga Banka nëse detyrimet kontraktuale të Bankës mbarojnë, janë shlyer ose janë anuluar.

Banka merr pjesë në transaksione me anë të të cilave transferon aktive të njohura në pasqyrën e pozicionit financiar, por mban në të njëjtën kohë të gjitha rreziqet dhe përfitimet e aktivitetit të transferuar, ose një pjesë të tyre.

Nëse të gjitha rreziqet dhe përfitimet mbahen, atëherë aktivet e transferuara nuk ç'regjistrohen nga pasqyra e pozicionin financiar. Transferimi i aktiveve për të cilat mbahen të gjitha rreziqet dhe përfitimet përfshin huadhënien e letrave me vlerë dhe transaksionet e riblerjeve.

Kur aktivet i shiten një pale të tretë me një normë totale konkurruese kthimi në transferimin e aktiveve, transaksioni rregjistrohet si një transaksion financiar i ngjashëm me transaksionet e riblerjeve.

Në transaksione në të cilat Banka nuk mban dhe nuk transferon rreziqet dhe përfitimet e pronësisë mbi aktivet financiare, e ç'regjiston aktivin nëse kontrolli mbi të humbet. Të drejtat dhe detyrimet e mbajtura në transferim janë të njohura më vete si aktive ose detyrime sipas rastit. Në transferimet e aktiveve mbi të cilat mbahet kontrolli Banka vazhdon ta njohë aktivin deri në momentin e përfshirjes së saj të vazhdueshme, e përcaktuar kjo nga koha gjatë së cilës Banka është e ekspozuar ndaj ndryshimeve në vlerën e aktivitetit të transferuar.

Gjithashtu Banka i ç'regjiston disa aktive kur këto balanca gjykohen si të parikuperueshme (shiko shënimin 4).

(iii) Prezantimi me bazë neto

Banka nuk neton aktive dhe detyrime ose të ardhura dhe shpenzime, përveçse nëse kërkohet ose lejohet nga SNRF. Gjithashtu, Banka paraqet në bazë neto fitimet dhe humbjet që rrjedhin nga një grup i ngjashëm transaksionesh për shembull fitimet dhe humbjet nga këmbimet valutore. Megjithatë, Banka mund t'i paraqesë të tilla fitime ose humbje në mënyrë individuale në qoftë se ato janë materiale.

(iv) Matja e kostos së amortizuar

Kostoja e amortizuar e një aktivi ose detyrimi financiar është vlera me të cilën aktivi ose detyrimi njihet në momentin fillestar duke i zbritur pagesat e principalit, plus ose minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv për çdo diferencë ndërmjet vlerës fillestare të njohur dhe vlerës në maturitet, minus çdo zbritje për efekt provigjonimi.

(v) Matja e vlerës së drejtë

Përkufizimi i vlerës së drejtë të aktiveve dhe detyrimeve financiare mbështetet mbi çmimet e kuotuarat të tregut ose çmimet e agjentëve të shitjes për instrumenta financiarë të tregëtueshme në tregje aktive. Për të gjithë instrumentet e tjerë financiarë vlera e drejtë përcaktohet mbi bazën e teknikave të vlerësimit. Metodot e vlerësimit përfshijnë teknikën e vlerës aktuale neto, metodën e rrjedhjeve monetare të skontuara, dhe krahasimin me instrumenta të tjerë të ngjashëm për të cilat ekzistojnë çmime tregu dhe metoda vlerësimi.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 *(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)*

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(n) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

(v) Matja e vlerës së drejtë (vazhdim)

Per të percaktuar vlerën e drejtë, Banka përdor hierarkinë e mëposhtme të vlerës së drejtë që reflekton rëndësinë e të dhënave të përdorura për llogaritjet:

Niveli 1: Çmimi i kuotur në treg (i pa rregulluar), në një treg aktiv për një instrument të njëjtë.

Niveli 2: Metodot e vlerësimit të bazuar në të dhënat e vëzhgueshme direkte (p.sh. çmimet) ose indirekte (p.sh. të derivuara nga çmimet).

Kjo kategori përfshin instrumente të vlerësuar duke përdorur: çmimet e kuotura në tregje aktive për instrumente të ngjashëm; çmime të kuotuar për instrumente identike ose të ngjashëm në tregje që konsiderohen më pak se aktive; ose metoda të tjera vlerësimi ku të gjitha të dhënat e rëndësishme janë të vëzhgueshme në mënyre direkte ose indirekte nga të dhënat e tregut.

Niveli 3: Metodot e vlerësimit që përdorin të dhëna të vëzhgueshme e të rëndësishme. Kjo kategori përfshin të gjithë instrumentet ku teknikat e vlerësimit përfshijnë të dhëna jo të bazuara në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat e vëzhgueshme kanë efekt të rëndësishëm në vlerësimin e instrumenteve. Kjo kategori përfshin instrumente që janë vlerësuar bazuar në çmimin e kuotuar të instrumenteve të ngjashëm ku kërkohen rregullime të rëndësishme të vëzhgueshme ose supozime për të reflektuar diferencat ndërmjet instrumenteve.

Banka përdor gjerësisht metodat e vlerësimit për të percaktuar vlerën e drejtë të instrumenteve financiare të zakonshëm e të thjeshtë. Për këto instrumente financiare, të dhënat për t'u përdorur në modelet e vlerësimit janë lehtësisht të vëzhgueshme në treg. Metodot e vlerësimit përfshijnë vlerën aktuale neto dhe modelin e skontuar të flukseve të parasë, krahasimin me instrumenta të ngjashëm për të cilët ekziston çmimi i vëzhgueshëm në treg, bazuar në normën e interesit aktual për afatin e mbetur deri në maturim. Objektivi i teknikave të vlerësimit është që të arrijnë të përcaktojnë një vlerë të drejtë që pasqyron çmimin e instrumenteve financiare në datën e raportimit, e cila do të ishte percaktuar nga pjesmarrësit e tregut që veprojnë si transaksione normale.

Më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 të gjithë instrumentet financiare janë matur me koston e amortizuar dhe vlerat e drejta respektive. Vlerat e drejta më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë matur bazuar në nivelin 2 të hierarkisë.

Vlera e drejtë e parasë dhe ekuivalentëve të saj, huave dhe parapagimet ndaj institucioneve financiare janë përafërsisht të njëjtë me vlerën e mbartur si pasojë e afatit të shkurtër të maturimit të tyre. Vlera e drejtë e huave dhe paradhënies për klientët është përafërsisht e njëjtë me vlerën e mbartur sepse pjesa më e madhe e portofolit të huave ka norma interesi të luhatshme të cilat pasqyrojnë ndryshimet në kushtet e tregut.

(vi) Identifikimi dhe matja e provigjonit

Në çdo datë raportimi Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivet financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë përmes pasqyrës përmbledhëse të të ardhurave dhe shpenzimeve, janë zhvlerësuar. Aktivet financiare zhvlerësohen kur evidenca objektive paraqet që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitetit dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në rrjedhjet e ardhshme të parasë së aktivitetit, të cilat mund të maten me besueshmëri. Banka i zhvlerëson aktivet e saj individualisht dhe gjithashtu në grup. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme analizohen për provigjonim specifik. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme që nuk analizohen për provigjonim specifik analizohen në grup për ndonjë provigjon të ndodhur por të paidentifikuar ende.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(n) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

(vi) Identifikimi dhe matja e provigjonit (vazhdim)

Aktivitet të cilat nuk janë individualisht të konsiderueshme analizohen së bashku për provigjonim duke u grupuar në aktive financiare (të mbajtura me kosto të amortizuar) me karakteristika të njëjta rreziku. Evidenca objektive që aktivitetet financiare janë të zhvlerësuar mund të përfshijnë, mospagesa ose shkelje nga huamarrësit, ristrukturimin e një huaje, të dhëna që një huamarrës ose huadhënës po falimenton, zhdukjen e një tregu aktiv për një letër me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup aktivesh si p.sh. ndryshime të pafavorshme të aftësive paguese të një huamarrësi ose huadhënësi në Bankë ose kushtet ekonomike që mund të sjellin vonesa në pagesa ndaj Bankës

Për trajtimin e provigjonimit kolektiv, Banka përdor modelimin statistikor të trendeve historike të probabilitetit të mospagimit, përcaktimin e kohës së rekuperimit dhe vlerën e humbjes së ndodhur, përshtatur me gjykimin e Drejtimit nëse kushtet aktuale ekonomike dhe të kreditit janë të tilla që humbjet aktuale të jenë më të mëdha ose më të vogla se ato të përcaktuara nga modelimet historike. Normat e mospagimeve, normat e humbjes dhe përcaktimi i kohës së rekuperimit krahasohen përkundrejt rezultateve aktuale për të siguruar që ato të mbeten të duhurat.

Humbjet nga provigjoni i aktiveve të mbajtura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë e vlerës kontabël të aktiveve financiare dhe vlerës aktuale të rrjedhjeve monetare të skontuara me vlerën origjinale të interesit efektiv të këtyre aktiveve. Humbjet njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse dhe pasqyrohen në një llogari provigjoni përkundrejt huave dhe parapagimeve. Interesat mbi aktivet e zhvlerësuar vazhdojnë të njihen nëpërmjet skontimeve të pandryshueshme. Kur një ngjarje pas datës së raportimit shkakton uljen e humbjes nga provigjoni, humbja nga provigjoni pasqyrohet në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse.

(o) Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë kartëmonedha, monedha, shuma të pakushtëzuara me Bankën Qëndrore, llogari rrjedhëse dhe depozita me afat maturimi më pak se tre muaj, të cilat nuk ndikohen shumë nga ndryshimet në vlerën e drejtë dhe përdoren nga Banka për përmbushjen e angazhimeve afatshkurtra.

(p) Huatë dhe paradhëniet

Huatë dhe paradhëniet janë aktive financiare jo-derivativë, me pagesa fikse ose të përcaktueshme, të cilat nuk janë kuotuar në tregje aktive dhe Banka nuk ka për qëllim t'i shesë në periudhë afatshkurtër.

Kur Banka blen një aktiv financiar dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për ta rishitur këtë aktiv (ose një aktiv kryesisht të ngjashëm) me një çmim të fiksuar në një datë të ardhshme (marrëveshje të anasjellta të riblerjes), marrëveshja kontabilizohet si një hua apo paradhënie dhe aktivet në bazë të marrëveshjes nuk paraqiten në pasqyrat financiare të Bankës.

Huatë dhe paradhëniet fillimisht njihen me vlerë të drejtë plus kosto direkte transaksioni dhe në vazhdim maten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(q) Letrat me vlerë

Investimi në letra me vlerë matet me vlerën e tregut duke i shtuar kostot direkte të transaksionit dhe në vijim të kontabilizuara sipas klasifikimit si të mbajtura deri në maturim, apo të mbajtura për shitje.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(q) Letrat me vlerë (vazhdim)

(i) Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim

Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim janë aktive që kanë pagesa fikse ose të përcaktuara dhe për të cilat Banka ka për qëllim t'i mbajë deri në maturim të cilat nuk mbahen në vlerë të drejtë në fitim ose humbje ose të vlefshme për shitje. Ato maten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Çdo shitje ose riklasifikim me vlerë të konsiderueshme të investimeve të mbajtura deri në maturim, jo shumë afër maturimit do të çonte në riklasifikimin e të gjithë portofolit të mbajtur deri në maturim si investim i mbajtur për shitje dhe do ndalonte Bankën për klasifikimin e tyre si investim i mbajtur deri në maturim për periudhën aktuale dhe për dy vitet pasuese.

(ii) Letrat me vlerë të vlefshme për shitje

Investime në letra me vlerë të vlefshme për shitje janë investime jo-derivative të cilat nuk klasifikohen në ndonjë kategori tjetër të aktiveve financiare.

Investimet në kapital të cilat nuk janë të kuotuar dhe vlera e drejtë nuk mund të matet në mënyrë të besueshme por me kosto. Mjetet e tjera të vlefshme për shitje mbahen në pasqyrat financiare me vlerën e drejtë të tyre. Të ardhurat nga interesi regjistrohen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse sipas metodës së interesit efektiv. Të ardhurat / humbjet nga këmbimet valutore të letrave me vlerë të vlefshme për shitje regjistrohen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse

Fitimet apo humbjet nga një aktiv financiar i vlefshëm për shitje duhet të njihen tek të ardhurat e tjera, përveç humbjeve nga rënia në vlerë dhe fitimeve dhe humbjeve nga kurset e këmbimit, derisa aktivi financiar është ç'rrregjistruar. Fitimet dhe humbjet e mbartura deri në atë moment në të ardhurat e tjera duhet të riklasifikohen nga kapitali në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse si një rregullim për riklasifikim. Gjithsesi interesi i llogaritur duke përdorur metodën e interesit efektiv njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse .

(r) Aktivet e trupëzuara

(i) Njohja dhe matja

Zërat e aktiveve afatgjata materiale paraqiten me kosto minus zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

(ii) Kostot vijuese

Kostoja e zëvendësimit të një pjese të një elementi të aktiveve afatgjata materiale njihet në vlerën e mbartur të elementit nëse është e mundshme që përfitime ekonomike në të ardhmen që i atribuohen atij elementi do të rrjedhin në Bankë, dhe kostoja e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e shërbimeve ditore të aktiveve afatgjata materiale njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse në momentin kur ndodhin.

(iii) Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse me anën e metodës lineare gjatë jetës së çdo pjesë të një aktivi të trupëzuar. Aktivet e marra me qera zhvlerësohen për më të shkurtrën midis kohës së qerasë dhe jetëgjatësisë së aktivit.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(r) Aktivet e trupëzuara (vazhdim)

(iv) Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse me anën e metodës lineare gjatë jetës së çdo pjesë të një aktivi të trupëzuar. Aktivet e marra me qera zhvlerësohen për më të shkurtrën midis kohës së qerasë dhe jetëgjatësisë së aktivit.

Jetëgjatësia për periudhën aktuale dhe atë krahasuese është si vijon:

	(në vite)
• Ndërtesa	30
• Kompjuterat dhe pajisje informatike	5
• Instalime dhe pajisje të tjera	5
• Pajisje zyre	10
• Automjete	5
• Investime në mjetet marrë me qera	5

Jetëgjatësia dhe vlera e mbetur rishikohen në datën e raportimit. Zhvlerësimi nuk llogaritet për aktivet në proces.

(s) Aktivet e patrupëzuara

Programet kompjuterike të blera nga Banka njihen me koston historike zvogëluar me amortizimin dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet e mëtejshme mbi programet kompjuterike kapitalizohen vetëm kur këto shpenzime lidhen me rritjen e përfitimit të ardhshëm ekonomik prej këtij aktivi. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në periudhën që ndodhin në pasqyraen e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse.

Shpenzimi i amortizimit njihet në pasqyrën e të fitimit ose humbjes, bazuar mbi metodën lineare të amortizimit gjatë jetës së dobishme ekonomike, prej datës në të cilën ky program është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e programeve kompjuterike është dhjetë vjet.

(t) Aktive fikse të mbajtura për shitje

Aktive të tjera fikse konsiderohen të mbajtura për shitje në qoftë se vlera e tyre kontabël do të rimerret kryesisht nëpërmjet një transaksioni shitje sesa duke vazhduar përdorimin e tyre. Aktive të tjera fikse të mbajtura për shitje maten me vlerën më të ulët ndërmjet vlerës kontabël dhe vlerës së drejtë minus kostot që lindin gjatë shitjes.

(u) Aktive fikse të investuara

Aktive fikse të investuara janë aktive të mbajtura për vlerësimin e kapitalit por jo për prodhimin e produkteve ose shërbimeve ose qëllime administrative. Aktivet fikse të investuara maten me vlerën e drejtë sipas çmimit të tregut, dhe me çdo ndryshim në të njohet në fitim ose humbje. Kur përdorimi i një pronë ndryshon dhe riklasifikohet si aktiveve afatgjata materiale, vlera e tij e drejtë bëhet kostoja e tij në datën e riklasifikimit.

(v) Rënia në vlerë e aktiveve jo-financiare

Vlera kontabël e aktiveve jo-financiare të Bankës, përveç aktiveve tatimore të shtyra rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka evidenca për zhvlerësim. Nëse ka evidenca të tilla atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e aktivit.

Humbja nga rënia në vlerë njihet nëse vlera kontabël e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare tejkalon vlerën e rikuperueshme. Njësia gjeneruese e mjeteve monetare është grupi me i vogël i identifikueshëm i aktiveve që gjeneron rrjedhje monetare që janë të pavarura nga aktivet dhe grupet e tjera. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe te ardhurave te tjera përmbledhëse.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(v) Rënia në vlerë e aktiveve jo-financiare (vazhdim)

Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare është më e madhja ndërmjet çmimit neto të shitjes dhe vlerës së tij në përdorim. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, rrjedhjet e çmuara të ardhshme të mjeteve monetare janë skontuar në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para taksave që reflekton vlerësimin aktual të tregjeve për vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike për aktivin.

Humbjet e mëparshme rishikohen për të vlerësuar nëse rënia në vlerë është zbutur. Një humbje anulohet nëse ka evidencë se nuk ka zhvlerësim dhe ka patur ndryshim në vlerësimet e përdorura për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga rënia në vlerë anulohet deri në atë masë sa vlera kontabël e aktivit nuk tejkalon vlerën kontabël që do të përcaktohej duke i zbritur amortizimin dhe sikur të mos ishte njohur ndonjë humbje nga rënia në vlerë.

(w) Depozita dhe detyrime të tjera financiare

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare janë burimet kryesore të financimit të Bankës.

Kur Banka shet një aktiv financiar dhe hyn në një marrëveshje ri-blerjeje për ta blerë këtë aktiv (ose një aktiv të ngjashëm) me një çmim fiks në të ardhmen, marrëveshja kontabilizohet si një depozitë, dhe aktivi vazhdon të njihet në pasqyrat financiare të Bankës.

Banka klasifikon instrumentet kapitale si detyrime financiare ose instrumenta kapitale në përputhje me thelbin e kushteve kontraktuale të instrumentit.

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare maten fillimisht me vlerën e tregut duke i shtuar kostot e transaksionit dhe në vijim maten me kosto të amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(x) Provigjonet

Një provigjon njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim aktual ligjor ose konstruktiv i cili mund të matet në mënyrë të besueshme dhe është e mundur që nxjerrje fondesh do të kërkohen për shlyerjen e këtij detyrimi. Provigjonet caktohen duke skontuar rrjedhjet e pritshme të parave me një normë para tatimit e cila reflekton vlerën e tregut dhe nëse është e përshtatshme rrezikun specifik të detyrimit.

(y) Informacion krahasues

Informacioni krahasues është paraqitur në mënyrë konsistente, duke zbatuar rregullat kontabël të Bankes. Kur është e nevojshme, vlera të caktuara të pasqyrave financiare të vitit të kaluar, janë riklasifikuar në përputhje me prezantimet e vitit raportues.

Më 31 dhjetor 2013 “Aktive afatjata jomateriale të mbajtura për shitje” u paraqitën nën zërin “Aktive të marra në pronësi nga çështjet gjyqësore”.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

4. Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Drejtimi i Bankës ka diskutuar me Bordin Drejtues zhvillimin, zgjedhjen dhe paraqitjen e politikave dhe vlerësimeve kritike kontabël të Bankës dhe aplikimin e këtyre politikave dhe vlerësimeve. Vlerësimet dhe supozimet që lidhen me to rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën vlerësimi është rishikuar në qoftë se rishikimi prek vetëm atë periudhë ose në periudhën e rishikimit dhe periudhat e ardhshme nëse rishikimi ndikon njëkohësisht në periudhën raportuese dhe në periudhat e ardhshme. Këto shënime shpjeguese mbështesin komentet mbi administrimin e rrezikut financiar (shiko shënimin 29).

Burimet kryesore të pasigurisë në matje

Provizione për humbje nga kreditë

Përbërësi specifik në totalin e fondit të provigjonit të aktiveve financiare të vlerësuara individualisht, bazohet në vlerësimin më të mirë nga Drejtimi të rrjedhjeve të pritshme të parasë. Për të llogaritur këto rrjedhje të parave drejtimi i Bankës gjykon mbi situatën financiare të palës tjetër dhe vlerën neto të realizueshme të ndonjë garancie. Çdo aktiv i zhvlerësuar vlerësohet bazuar mbi cilësitë e tij dhe llogaritja e rrjedhjeve të parasë që konsiderohen të arkëtueshme aprovohet në mënyrë të pavaruar nga departamenti i Riskut.

Fondi i provigjonit të portofolit mbulon humbjet nga kreditë dhënë klientëve me karakteristika ekonomike të ngjashme, kur nuk ka ndonjë evidencë të dukshme për humbje, por humbja mund të ketë ndodhur dhe pse e paidentifikueshme në datën e pasqyrave.

Një element i fondit kolektiv për provigjonin e kredive është rreziku i vendit ku është dhënë kredia.

Në vlerësimin e nevojës për fond kolektiv drejtimi konsideron faktorë si cilësia e kreditimit, madhësia e portofolit, përqëndrimin si dhe faktorë ekonomik. Në mënyrë që të vlerësohet fondi i kërkuar janë bërë supozime për të përcaktuar sesi janë modeluar humbjet dhe për të përcaktuar parametrat e kërkuar bazuar në të kaluarën ose nga kushtet aktuale ekonomike. Saktësia e vlerësimit të fondit kolektiv të provigjonit varet nga sa të matshme janë rrjedhjet e ardhshme të projektuara dhe supozimet dhe parametrat e përdorura në modelin e vlerësimit.

Paraqitja e vlerës së drejtë

Hua dhe paradhënie ndaj bankave dhe institucioneve financiare

Huatë dhe paradhëniet dhënë bankave dhe institucioneve financiare përfshijnë vendosjet ndërbankare. Vlera e tyre e drejtë konsiderohet të jetë përafërsisht e njëjtë me vlerën e tyre kontabël.

Hua dhe paradhënie për klientët

Huatë dhe paradhëniet paraqiten neto me fondin e provigjonimit. Portofoli i huave të bankës ka një vlerë të drejtë të përafërt me vlerën e tyre kontabël për shkak ose të natyrës së tyre afat-shkurtër ose të normave të interesit, të cilat i përafrohen atyre të tregut. Pjesa më e madhe e portofolit të huave është subjekt i riçmimit brenda një viti.

Detyrime të tjera ndaj bankave dhe klientëve

Vlera e drejtë e përcaktuar e depozitave me maturim të pa përcaktuar, që përfshin depozitat që nuk mbartin interes është shuma e ripagueshme me t'u kërkuar.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

5. Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë të detajuar si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Arka		
Në Lek	462,503	434,069
Në monedhë të huaj	419,666	270,817
Llogari rrjedhëse me Bankën Qëndrore	262	496,738
Llogari rrjedhëse me bankat e tjera	66,140	197,702
Vendosjet në tregun e parasë	4,631,884	2,488,416
Totali	5,580,455	3,887,742

Norma e interesit vjetor për depozitat me afat me bankat rezidente gjatë vitit të mbyllur më 31 dhjetor 2013 variojnë nga 1.75% në 4.2% (2012: 2.50% në 5.10%) dhe për depozitat me afat me bankat jo-rezidente nga 0.01% në 0.41% (2012: 0.3% në 0.6%).

Llogaritë rrjedhëse me bankat në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 të detajuara gjeografikisht janë si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Austri	14,909	10,110
Francë	43,672	-
Shqipëri	364	236
Gjermani	3,990	6,695
Zvicër	3,205	2,177
Shtetet e Bashkuara të Amerikës	-	178,484
Totali	66,140	197,702

Vendosjet në tregun e parasë në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 të detajuara gjeografikisht janë si më poshtë dhe maturiteti i tyre varion nga 5-8 ditë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Itali	484,121	725,869
Shqipëri	300,026	-
Francë	2,746,728	953,519
Belgjikë	546,782	544,401
Austri	554,227	264,627
Totali	4,631,884	2,488,416

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

6. Shumat e kushtëzuara me Bankën Qëndrore

Në përputhje me kërkesat e Bankës Qëndrore lidhur me depozitën rezervë, Banka duhet të mbajë një minimum prej 10% të depozitave të klientëve pranë Bankës Qëndrore si llogari rezervë.

Interesat mbi rezervën statusore në Bankën Qëndrore janë llogaritur si më poshtë:

- LEK: 70% mbi normat e marrëveshjeve të riblerjes: 2.45% në vit për 31 dhjetor 2013 (31 dhjetor 2012: 2.80% në vit);
- USD: 0% në 31 dhjetor 2013 (31 dhjetor 2012: 0.00% në vit);
- Euro: 0% në 31 dhjetor 2013 (31 dhjetor 2012: 0.00% në vit).

7. Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare

Huatë dhe parapagimet ndaj institucioneve financiare më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Hua ndaj institucioneve financiare	1,543,388	1,285,195
Llogari të bllokuara për garanci bankare	101,860	144,935
Totali	1,645,248	1,430,130

8. Investime të vlefshme për shitje

Investimet e vlefshme për shitje në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Bono thesari (8.1)	5,272,222	5,380,222
Obligacione qeveritare (8.2)	12,263,860	10,072,393
Totali	17,536,082	15,452,615

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

8. Investime të vlefshme për shitje (vazhdim)

8.1 Bono thesari

Bonot e thesarit sipas maturimit kontraktual detajohen si më poshtë:

<i>Maturimi</i>	<i>Vlera e tregut</i>	<i>Interesi i përlogaritur</i>	31 dhjetor 2013 <i>Vlera e mbartur</i>
3 muaj	-	-	-
6 muaj	-	-	-
12 muaj	5,102,407	169,815	5,272,222
Euro Bills	-	-	-
	5,102,407	169,815	5,272,222

<i>Maturimi</i>	<i>Vlera e tregut</i>	<i>Interesi i përlogaritur</i>	31 dhjetor 2012 <i>Vlera e mbartur</i>
3 months	94,319	401	94,720
6 months	-	-	-
12 months	4,468,920	149,021	4,617,941
Euro Bills	661,429	6,132	667,561
	5,224,667	155,555	5,380,222

Norma efektive e interesit e bonove të thesarit më 31 dhjetor 2013 luhatej ndërmjet 3.67% në 6.69% (31 dhjetor 2012: nga 4.55% në 7.39%).

8.2 Obligacione qeveritare

Obligacionet qeveritare sipas maturitetit janë të detajuara si më poshtë:

<i>Maturimi</i>	<i>Çmimi i blerjes</i>	<i>Vlera e tregut</i>	<i>Interesi i përlogaritur</i>	31 dhjetor 2013 <i>Vlera e mbartur</i>
24 muaj	4,735,576	4,802,300	80,507	4,882,807
36 muaj	729,505	736,989	22,041	759,030
60 muaj	3,401,392	3,511,084	42,103	3,553,187
120 muaj	281,905	283,520	2,271	285,791
Euro Bond	2,092,401	2,099,054	24,631	2,123,685
24 muaj Euro	658,940	658,940	420	659,360
	11,899,720	12,091,887	171,973	12,263,860

<i>Maturimi</i>	<i>Çmimi i blerjes</i>	<i>Vlera e tregut</i>	<i>Interesi i përlogaritur</i>	31 dhjetor 2012 <i>Vlera e mbartur</i>
24 muaj	5,245,118	5,278,186	97,806	5,375,992
36 muaj	862,035	855,118	26,007	881,125
60 muaj	1,653,718	1,669,474	33,432	1,702,906
Euro Bond	2,083,297	2,087,846	24,524	2,112,370
	9,844,168	9,890,624	181,769	10,072,393

Obligacionet qeveritare përfitojnë interes gjashtë mujor me një normë kuponit në 31 dhjetor 2013 ndërmjet 4.69% deri në 9.25% (31 dhjetor 2012: nga 7.38% deri në 9.60%).

Në nëntor 2010, Banka u bë pjesë e blerjes së Eurobond-it, me një investim prej 15,000 mijë Euro me një normë vjetore 7.5%. Gjatë vitit 2013 Banka investoi në obligacione të Qeverisë për shumën prej 4,700 mijë EURO me normë interesi vjetore 4.65%.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.**Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013***(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)***9. Hua dhe paradhënie për klientët, neto**

Huatë neto dhënë klientëve në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Sipërmarrës privat dhe ndërmarrje	26,963,392	24,381,282
Individë	11,600,892	10,769,233
Interesi i përllogaritur	172,092	179,186
	38,736,376	35,329,701
Minus provigjion	(1,115,624)	(871,853)
	37,620,752	34,457,848

Huatë ndaj klientëve, neto në 31 dhjetor 2013 përfshijnë overdrafte në shumën prej 12,393,265 mijë Lek (31 dhjetor 2012: 12,803,235 mijë Lek).

Lëvizjet në provigjionin për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë si më poshtë:

	2013	2012
Shuma në fillim të vitit	871,854	785,971
Provigjioni për huatë	391,559	329,883
Kredi të fshira nga librat	(147,789)	(244,001)
Shuma në fund të vitit	1,115,624	871,853

Gjatë vitit të mbyllur më 31 dhjetor 2013, Banka ka fshirë nga librat 180 hua (2012: 149 kredi) me një shumë prej 147,789 mijë Lek (2012: Lek 244,001 mijë).

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

10. Aktivet e trupëzuara, neto	Trualli	Ndërtesa	Kompjutera dhe pajisje elektronike	Mobilje dhe pajisje zyre	Automjete	Investime në ambiente me qera	Punime në proces	Totali
Kosto								
Në 31 dhjetor 2012	159,133	387,078	443,132	437,917	32,124	281,233	56,523	1,797,137
Shtesa	9,390	-	26,519	10,648	-	9,913	38,318	94,787
Pakësime	-	-	(1,643)	(138)	-	-	-	(1,781)
Transferime	-	-	11,613	759	-	-	(34,683)	(22,311)
Në 31 dhjetor 2013	168,523	387,078	479,620	449,185	32,124	291,146	60,158	1,867,833
Zhvlerësimi i akumuluar								
Në 31 dhjetor 2012	-	(31,698)	(355,527)	(305,921)	(17,074)	(213,373)	-	(923,592)
Shpenzimi i vitit	-	(13,439)	(50,220)	(34,178)	(4,681)	(26,596)	-	(129,115)
Pakësime	-	-	1,643	138	-	-	-	1,781
Transferime	-	-	-	-	-	-	-	-
Në 31 dhjetor 2013	-	(45,137)	(404,104)	(339,961)	(21,755)	(239,969)	-	(1,050,926)
Vlera e mbetur neto								
Në 31 dhjetor 2012	159,133	355,380	87,605	131,997	15,049	67,860	56,522	873,545
Në 31 dhjetor 2013	168,523	341,941	75,516	109,224	10,368	51,177	60,158	816,907

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

11. Aktivet e patrupëzuara, neto

	Programe kompjuterike
Kosto	
Në 1 janar 2012	357,593
Shtesa	19,067
Pakësime	6,782
Në 31 dhjetor 2012	383,442
Shtesa	35,138
Transferime	22,311
Pakësime	-
Në 31 dhjetor 2013	440,891
Amortizimi i akumuluar	
Në 1 janar 2012	(87,719)
Shpenzimi i vitit	-
Pakësime	(44,900)
Në 31 dhjetor 2012	(132,619)
Shpenzimi i vitit	(50,606)
Në 31 dhjetor 2013	(183,225)
Vlera e mbetur neto	
Në 31 dhjetor 2012	250,823
Në 31 dhjetor 2013	257,666

12. Aktive të marra në pronësi nga proceset gjyqësore

Aktivitet të marra në pronësi nga proceset gjyqësore përfaqësojnë kolaterale të poseduara nga huatë e pa mbledhshme, pronësi e të cilave u është transferuar Bankës. Më 31 dhjetor 2013 Aktivitet e marra në pronësi nga proceset gjyqësore u regjistruan si Aktive të investuara , në vitin e kaluar ishin regjistruar si aktive afatgjata materiale të mbajtura për shitje. Aktivitet të marra në pronësi nga proceset gjyqësore janë matur me vlerën e drejtë sipas çmimit të tregut, dhe me çdo ndryshim në të është njohur në fitim ose humbje.

13. Aktivitet e tjera

Aktivitet e tjera në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Debitorë	298,262	278,332
Parapagime	29,070	39,794
Inventar	17,911	14,293
Llogari kleringu	7,221	10,466
Totali	352,464	342,885

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek, përveçse kur shprehet ndryshe)

14. Detyrime ndaj institucioneve financiare

Detyrimet ndaj institucioneve financiare në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përbëhen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Depozita me afat	2,189,397	2,089,540
Llogari rrjedhëse	699,639	139,755
Marrëveshje riblerje me Bankën Qëndrore	1,614,578	489,096
Hua nga bankat	493,364	410,175
Totali	4,996,978	3,128,566

Depozitat me afat dhe llogaritë rrjedhëse lidhen me shumatat me institucionet financiare, kryesisht me kompani sigurimi të cilat mbajnë fondet e garancisë që duhen vendosur me bankat tregtare. Depozitat me afat në 31 dhjetor 2013 mbartin një normë interesi që luhetet nga 2.9% në 6.6% në vit (31 dhjetor 2012: nga 5.5% deri në 6.9% në vit) për Lekun, nga 1.85% deri në 4.2% në vit (31 dhjetor 2012: nga 2.9% në 5.5%) për Euro-n dhe nga 2.05% në 2.55% (31 dhjetor 2012: nuk ka) në USD.

Zëri "Hua nga Bankat" më 31 dhjetor 2013 përbëhet nga një hua me maturim 5-7 ditor marrë nga bankat lokale në Lek, Euro dhe USD.

Marrëveshjet e riblerjes me Bankën Qëndrore në 31 dhjetor 2013 kanë një normë interesi 3% në vit (2012: 4%).

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

15. Detyrime ndaj klientëve

Detyrimet ndaj klientëve në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 detajohen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013		31 dhjetor 2012		Totali
	Monedha vendase	Monedha e huaj	Monedha vendase	Monedha e huaj	
<i>Llogari rrjedhëse</i>					
Individë	1,170,744	1,121,894	1,129,582	929,526	2,059,109
Shoqëri private	922,413	1,417,134	1,277,088	1,132,797	2,409,885
Shoqëri publike	200,903	17,846	214,402	62,542	276,944
	2,294,060	2,556,874	2,621,073	2,124,865	4,745,937
<i>Depozita pa afat</i>					
Individë	966,253	1,147,108	867,127	1,262,257	2,129,384
Shoqëri private	217,050	199,549	45,042	726,020	771,062
	1,183,303	1,346,657	912,169	1,988,277	2,900,446
<i>Depozita me afat</i>					
Individë	20,662,208	23,738,705	20,517,655	18,570,211	39,087,866
Shoqëri private	1,855,151	2,178,889	1,084,342	2,401,133	3,485,474
Shoqëri publike	40,566	-	38,557	0	38,557
	22,557,925	25,917,594	21,640,554	20,971,344	42,611,897
<i>Llogari të tjera</i>					
Individë	651	17	751	17	769
Shoqëri private	13,133	1,616	39,562	187,919	227,481
Shoqëri publike	34	-	34	0	34
	13,817	1,634	40,347	187,936	228,283
Interesi i përllogaritur	483,693	333,264	523,611	284,564	808,175
	26,532,799	30,156,023	25,737,753	25,556,986	51,294,739

Llogaritë rrjedhëse kanë një normë interesi prej 0.1% në vit ndërsa depozitat pa afat kanë norme interesi prej 1%. Depozitat me afat kanë një normë interesi në 31 dhjetor 2013 që luhet nga 0.9% deri në 8.00% në vit (31 dhjetor 2012: nga 2.0% deri në 8.0% në vit) për Lekun dhe nga 0.2% deri në 5.0% (31 dhjetor 2012: nga 1.0% deri në 5.15% në vit) për monedhat e huaja. Llogaritë e tjera të klientëve përfaqësojnë llogari garantuese prej 15,451 mijë Lek (2012: 228,283 mijë Lek). Në 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2013 këto llogari nuk mbartin interes.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

15. Detyrimet ndaj klientëve (vazhdim)

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Një mujore:		
Në monedhë të huaj	1,878,631	1,605,214
Në monedhë vendase	1,722,641	998,484
	3,601,272	2,603,698
Tre mujore:		
Në monedhë të huaj	1,799,296	1,799,704
Në monedhë vendase	1,179,260	1,234,994
	2,978,557	3,034,698
Gjashtë mujore:		
Në monedhë të huaj	2,721,569	3,354,750
Në monedhë vendase	2,709,490	2,803,668
	5,431,059	6,158,418
Dymbëdhjetë mujore:		
Në monedhë të huaj	17,035,704	12,803,190
Në monedhë vendase	14,424,794	14,880,578
	31,460,498	27,683,768
Njëzet e katër mujore:		
Në monedhë të huaj	1,546,774	933,469
Në monedhë vendase	1,958,589	1,322,154
	3,505,363	2,255,623
Tridhjetë e gjashtë mujore:		
Në monedhë të huaj	935,621	475,017
Në monedhë vendase	563,151	400,676
	1,498,771	875,693
Totali	48,475,520	42,611,897

16. Detyrime të tjera

Detyrimet e tjera në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 detajohen si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Llogari të pagueshme të përllogaritura	148,129	73,537
Llogari kleringu	76,532	82,180
Tatime të pagueshme	16,630	16,104
Të ardhura të papërfituara	4,052	4,072
Tatim fitimi per tu paguar	60,093	24,882
Provizione të tjera	100,750	99,458
Kreditorë të tjerë	28,832	66,377
Totali	435,018	366,610

Llogari të pagueshme të përllogaritura më 31 dhjetor 2013 përfshijnë shuma të pagueshme për ujë, energji, kancelari, sigurime dhe shpenzime të tjera të ngjashme.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

17. Kapitali i paguar

Kapitali i paguar përfaqëson aksionet e nënshkruara dhe plotësisht të paguara nga aksionerët e Bankës.

Gjatë vitit 2012 aksionerët e Bankës nënshkruan një rritje kapitali me 695,000 mijë Lek e përbërë nga 6,950 aksione të reja me vlerë nominale prej 100 mijë Lek secili duke e çuar kapitalin më 31 dhjetor 2013 në 6,740,900 mijë Lek (31 dhjetor 2012: 6,740,900 mijë Lek).

	31 dhjetor 2013		31 dhjetor 2012	
	Numri i aksioneve	(%)	Numri i aksioneve	(%)
Societe Generale	59,753	88.64	59,753	88.64
Z. Vasil Naçi	2,798	4.15	2,798	4.15
Z. Kosta Sotiri	1,439	2.13	1,439	2.13
Z. Kristo Naçi	1,603	2.38	1,603	2.38
Z. Behar Male	449	0.67	449	0.67
Z. Guxim Resuli	607	0.90	607	0.90
Z. Lefter Sota	298	0.44	298	0.44
Z. Vladimir Kosta	296	0.44	296	0.44
Z. Adrian Doçi	166	0.25	166	0.25
Totali	67,409	100	67,409	100

18. Të ardhura nga interesi

Të ardhura nga interesi janë fituar nga aktivet si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Hua dhënë klientëve	2,762,038	2,721,184
Investime dhe marrëveshje riblerje	1,181,208	1,180,002
Amortizimi i zbritjes së obligacioneve	2,125	2,107
Hua dhe parapagime bankave	189,177	176,104
Totali	4,134,548	4,079,397

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.**Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013**
*(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)***19. Shpenzime për interesat**

Shpenzimet për interesat në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 kanë ndodhur nga detyrimet e mëposhtme:

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Detyrime ndaj klientëve	1,754,478	1,879,028
Hua dhe parapagime nga institucioneve financiare	96,450	103,401
Amortizimi i primit të obligacioneve	13,812	7,350
Totali	1,864,740	1,989,778

20. Shpenzime personeli

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Paga	480,128	449,226
Sigurime shoqërore	58,134	55,326
Bonuse dhe shpërblime	100,944	89,507
Totali	639,206	594,059

21. Shpenzime të përgjithshme administrative

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Shpenzime qeraje	212,468	193,906
Komunikim dhe energji elektrike	108,970	116,948
Asistencë teknike nga mëma	101,918	97,009
Shërbime nga të tretë	174,765	161,077
Reklamë dhe promocion	84,929	65,725
Shpenzime të tjera sigurimi	71,207	70,704
Kancelari dhe printime	22,434	24,048
Mirëmbajtje dhe riparime	57,939	59,913
Udhëtime dhe transport	27,251	24,029
Shpenzime trajnimi	18,552	14,831
Shpenzime ligjore	29,468	20,714
Tatime të tjera përveç tatim fitimit	8,797	9,812
Shpenzime per auditin e pavarur	6,197	6,687
Bordi i Drejtorëve dhe Komiteti i Auditit	5,881	9,244
Shpenzime të tjera	14,728	13,644
Totali	945,504	888,291

Shërbimet nga të tretë përfaqësojnë shpenzime për sigurinë, shpenzime dhe shërbime të tjera profesionale.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

22. Tatimi mbi fitimin

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Tatimi aktual	60,093	23,465
Tatimi i shtyrë (e ardhur) / shpenzim	-	4,613
Totali	60,093	28,078

Tatimi mbi fitimin në Shqipëri llogaritet me normën 10% në fund të 2013 (2012: 10%) të të ardhurave të tatueshme.

Duke filluar nga 1 Janar 2014, sipas ligjit për tatimin mbi fitimin i amenduar më 28 Dhjetor 2013, provigjionet e përlllogaritura bazuar në Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar janë të aplikueshme për përlllogaritjen e tatimit mbi fitimin. Bazuar në këtë ndryshim në ligj, nuk ka më diferenca të përkohshme ndërmjet vlerës së mbartur të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime të raportimit financiar dhe vlerave të përdorura për llogaritjen e tatimit mbi fitimin.

Më poshtë paraqitet rakordimi i humbjeve kontabël me rezultatin tatimor për vitin e mbyllur në 31 dhjetor 2013 dhe 2012:

	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2012
Fitimi para tatimit	467,927	470,986
Shpenzime të pazbritshme	133,006	120,408
Rezultati tatimor	600,933	591,394
Përdorim i humbjes së mbartur	-	(327,882)
Tatimi i vitit	60,093	23,465

Sipas legjislacionit në fuqi, humbja e akumuluar mund të mbartet deri në 3 vjet. Humbja e akumuluar e Bankës deri më 31 dhjetor 2013 ishte 0 (31 dhjetor 2012: Lek 327,882)

23. Angazhime dhe garanci

Angazhimet dhe garancitë në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 përfshijnë garancitë e vendosura nga dhe të dhëna klientëve si më poshtë:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
<i>Garancitë pasive</i>		
Garancitë në favor të klientëve	6,557,417	7,028,117
Angazhime kredituese të patërhequra	2,076,155	1,966,457

Garancitë e vendosura nga klientët përfshijnë bllokimet në para dhe aktive të tjera të vendosura peng në favor të Bankës.

Banka siguron garanci performance në favor të palëve të treta. Këto marrëveshje kanë limite fikse dhe zakonisht lëshohen për periudha deri në dy vjet.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 (Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

23. Angazhime dhe garanci (vazhdim)

Çështjet gjyqësore

Gjatë aktivitetit normal Banka mund të përballet me çështje të ndyshme ligjore. Më 31 dhjetor 2013 Banka ka çështje ligjore të konsideruara normale gjatë aktiviteti të biznesit, pa patur impakt material në aktivitetin e Bankës.

Angazhime për qeratë

Banka ka hyrë në angazhime qeraje për ambientet e zyrave qendrore dhe pjesën më të madhe të degëve përmes qerave operationale me maturim që varion nga 5 vjet deri në 10 vjet. Banka nuk zotëron opsion për të blerë aktivet në fund të periudhës së qerasë.

Qeratë operationale janë të pagueshme si në vijim:

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
Më pak se një vit	71,054	27,596
Nga një vit deri në pesë vjet	560,935	397,043
Mbi pesë vjet	97,996	140,629
Totali	729,985	565,268

24. Transaksionet me palët e lidhura

Aksioneri kryesor i Bankës më 31 dhjetor 2013 është Societe Generale.

Një numër transaksionesh bankare janë realizuar me palët e lidhura gjatë rrjedhës normale të biznesit. Këto përfshijnë kredi, depozita dhe transaksione të tjera., të realizuara mbi terma tregtare dhe kushtet e tregut.

Më 31 dhjetor 2013, Banka ka patur termat kontraktuale dhe transaksionet që vijojnë me aksionarëte saj:

	Shuma	Norma e interesit	Datë valuta	Data e maturimit
Hua	2,746,712	0.07%	27 dhjetor 2013	10 janar 2014
Llogari rrjedhëse aktive	43,671	-	-	-
Llogari rrjedhëse pasive	99,020	-	-	-

Më 31 dhjetor 2012, Banka ka patur transaksione që vijojnë me aksionarët e saj:

	Shuma	Norma e interesit	Datë valuta	Data e maturimit
Hua	1,187,884	0.20%	26 dhjetor 2012	7 janar 2013
Llogari rrjedhëse aktive	178,484	-	-	-
Llogari rrjedhëse pasive	84,357	-	-	-

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

24. Transaksionet me palët e lidhura (vazhdim)

	Drejtore		Bordi Drejtues	
	2013	2012	2013	2012
<i>Kredi</i>				
Kredi gjendje në fillim të vitit	-	14	-	765
Kredi të dhëna gjatë vitit	-	0	-	-
Kredi të shlyera gjatë vitit	-	(14)	-	(765)
Kredi gjendje në fund të vitit	-	-	-	-
Interesa të fituara	-	-	-	62
<i>Llogari rrjedhëse dhe depozita</i>				
Depozita në fillim të vitit	110,436	75,543	19,602	2,512
Depozita të marra gjatë vitit	63,925	239,648	42,219	18,500
Depozita të dhëna gjatë vitit	(52,403)	(204,755)	(15,125)	(1,410)
Depozita gjendje në fund të vitit	121,958	110,436	46,696	19,602
Interesi i paguar	(3,875)	(1,669)	(1)	(14)
Të ardhura nga tarifat dhe komisionet	100	36	108	61
Fitimet nga transaksionet në monedhë të huaj	18	431	5	84
Kompensimi i drejtimit	(48,891)	(43,448)	-	-

Shumat e paraqitura në lidhje me klasifikimet e Drejtorëve dhe Bordit të Drejtorëve përfshijnë anëtarë të afërt të familjeve të tyre si dhe biznese të kontrolluara, bashkarisht të kontrolluara ose të ndikuara në mënyrë të konsiderueshme nga, ose për rastet kur fuqia votuese e konsiderueshme bie në mënyrë direkte ose indirekte mbi çdo Drejtor ose të afërm të familjes së tij.

25. Ngjarjet pas periudhës raportuese

Nuk ka ndonjë ngjarje pas periudhës raportuese që mund të kërkojë rregullim ose shënime shtesë në pasqyrat financiare të veçanta të Bankës.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Adminstrimi i rrezikut financiar

(a) Të përgjithshme

Përdorimi i instrumentave financiarë e ekspozojnë Bankën ndaj rreziqeve të mëposhtme:

- rreziku i kreditit
- rreziku i likuiditetit
- rreziku i tregut
- rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacion rreth ekspozimit të Bankës ndaj çdo rreziku të përmendur më lart, objektivat, politikat dhe proceset për vlerësimin dhe administrimin e rrezikut, dhe administrimin e kapitalit të Bankës.

Struktura e administrimit të rrezikut

Bordi Drejtues ka përgjegjësi për ndërtimin dhe vëzhgimin e strukturës së administrimit të rrezikut. Bordi ka themeluar Komitetin e Aktiveve dhe Detyrimeve (ALCO) dhe Komitetin e Kredisë së Bankës, dhe atë Operacional, të cilët janë përgjegjës për zhvillimin dhe monitorimin e politikave të administrimit të rrezikut në fushat e tyre specifike. Komitetet përbëhen nga anëtarë ekzekutiv dhe jo-ekzekutiv dhe raportojnë rregullisht tek Bordi Drejtues.

Politikat e administrimit të rrezikut janë krijuar për të identifikuar dhe analizuar rreziqet e hasura nga Banka, për të vendosur kufizime dhe kontrole dhe për të monitoruar zbatimin e këtyre kontroleve. Politikat e administrimit të rrezikut rishikohen rregullisht për të reflektuar ndryshimet në kushtet, produktet dhe shërbimet e tregut. Banka nëpërmjet trajnimeve dhe standardeve dhe procedurave drejtuese, synon të zhvillojë një mjedis kontrolli të disiplinuar dhe konstruktiv në të cilin çdo punonjës të kuptojë rolin dhe detyrimet përkatëse.

Komiteti i kontrollit është përgjegjës për monitorimin e përputhshmërisë me politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut dhe për të vlerësuar mjaftueshmërinë e strukturës së administrimit të rrezikut në lidhje me rreziqet e hasura nga Banka. Për të kryer funksionet e veta Komiteti i Kontrollit mbështetet nga Kontrolli i Brendshëm i Bankës. Kontrolli i brendshëm vëzhgon në mënyrë të rregullt dhe 'ad-hoc' politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut dhe raporton rezultatet e vëzhgimeve tek Komiteti i Kontrollit.

Zhvillimet aktuale

Drejtimi i Bankës monitoron çdo ditë pozicionin e aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve, si edhe të zhvillimit të tregjeve ndërkombëtare financiare, duke vënë në zbatim praktikat më të mira Bankare. Drejtimi është i bazuar në analizat e fitimit, likuiditetit dhe kostos së fondeve dhe merr masa të përshtatshme në lidhje me kreditimin, tregun (kryesisht normën e interesit) dhe rrezikun e likuiditetit duke kufizuar kështu efektet e mundshme negative të ekonomisë globale. Në këtë mënyrë Banka i përgjigjet ndryshimeve të tregut duke mbajtur një kapital dhe një pozicion likuiditeti të qëndrueshëm.

(b) Rreziku i kreditit

Rreziku i kreditit është rreziku i humbjes financiare nëse klienti apo pala tjetër në një instrument financiar nuk arrin të përmbushë detyrimet kontraktuale që rrjedhin nga ky instrument. Ky rrezik vjen kryesisht nga kreditë dhe paradhëniet për klientët, bankat e tjera dhe investimi në letra me vlerë.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditit (vazhdim)

Për qëllime raportimi të administrimit të rrezikut të kreditit, Banka konsideron të gjitha elementët e ekspozimit ndaj rrezikut të kreditit (si rreziku që vjen nga vet klienti, pozicioni gjeografik dhe sektori). Për qëllime të administrimit të rrezikut të kreditit që vjen nga tregtimi i letrave me vlerë administrohet në mënyrë të pavarur, por raportohet si pjesë e rrezikut të ekspozimit ndaj tregut.

Administrimi i rrezikut të kreditimit

Bordi Drejtues ka deleguar përgjegjësinë për administrimin e rrezikut tek Komiteti i Kreditimit të Bankës. Sektori i veçuar i Rrezikut të Kreditit, që raporton paralelisht tek Drejtori i Rrezikut dhe Drejtori Ekzekutiv, është përgjegjës për mbikqyrjen e rrezikut të kreditit të Bankës.

Administrimi i rrezikut arrihet me:

- Formulimin e politikave të kreditimit duke u konsultuar me njësitë e biznesit, duke mbuluar kërkesat për kolateral, vlerësimin e kredive, vlerësimin dhe raportimin e rrezikut dhe përputhshmërinë me ligjet dhe procedurat ligjore në fuqi.
- Themelimin e strukturës autorizuese për aprovimin dhe rinovimin e faciliteteve. Bordi Drejtues i delegon autoritetin e tij për aprovimin e limiteve Komitetit të Kreditimit (aktualisht për shumat deri në 1 milion Euro ose ekuivalentet në Lek ose monedha të tjera).
- Mbikqyrjen dhe vlerësimin e rrezikut të kreditimit. Banka vlerëson të gjitha ekspozimet ndaj rrezikut të kreditimit të cilat e kalojnë kufirin e vendosur, para aprovimit përfundimtar të disbursimit. Rinovimet dhe rishikimet e faciliteteve janë subjekt i të njëjtit proces.
- Kufizimi i përqëndrimit të ekspozimit të kundërpalëve. Banka strukturon nivelet e rrezikut të kreditimit që ndërmerr duke vendosur limite mbi shumën e rrezikut të pranuar në lidhje me një huamarrës ose një grup huamarrësish. Për më tepër përcakton dhe limitet e përqëndrimit sipas sektorëve të ekonomisë. Rreziqe të tilla monitorohen mbi baza të përtëritshme dhe janë subjekt i një rishikimi vjetor ose më të shpeshtë sipas nevojës.
- Mbikqyrja e ekspozimit aktual ndaj limiteve në mënyrë të shpeshtë. Ekspozimi ndaj rrezikut të kreditimit administrohet përmes një analize të rregullt të aftësisë së huamarrësit për të përballuar shlyerjen e pricipalit dhe interesit, madje dhe duke i ndryshuar dhe këto limite kreditimi kur është e përshtatshme.
- Zhvillimin dhe përdorimin e sistemit të vlerësimit të rrezikut të Bankës në mënyrë që të kategorizojë ekspozimin në bazë të shkallës së rrezikut të humbjeve financiare dhe të njoftojë Drejtimin për rreziqet aktuale të Bankës. Sistemi i kategorizimit të rrezikut përdoret për të përcaktuar se kur duhet të krijohen fonde për provigjionime të mundshme kundrejt ekspozimeve specifike ndaj rrezikut të kreditimit.
Sistemi aktual i kategorizimit të rrezikut bazohet në një kategorizim të portofolit të huave në hua që janë ose jo me probleme, të klasifikuara në 8 kategori dhe nën kategori, të cilat reflektojnë nivele të ndryshme rreziku mospagimi si dhe në vlefshmërinë e kolateralit ose zvogëlimin e rreziqeve të tjera të kreditit. Përgjegjësia për vendosjen e niveleve të rrezikut është e Drejtimit të angazhuar me administrimin e rrezikut të kreditit. Këto nivele janë subjekt i aprovimit final nga Komiteti i Kredisë ose Drejtimi. Vendosja e shkallës të rrezikut është gjithashtu subjekt i Societe Generale dhe i politikave dhe direktivave të Grupit.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditit (vazhdim)

Ekspozimi ndaj rrezikut të kreditit

(i) Hua dhënë bankave dhe letrat me vlerë të vlefshme për shitje

<i>Që nuk janë me vonesë e humbje</i>	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
<i>Hua dhënë institucioneve financiare</i>		
Rrezik i ulët (banka tregtare)	1,645,248	1,430,130
<i>Letra me vlerë të vlefshme për shitje</i>		
Obligacione qeveritare dhe bono thesari	17,536,082	15,452,615
Totali i vlerës së mbetur	19,181,330	16,882,745

(ii) Hua dhe paradhënie klientëve, neto

	31 dhjetor 2013	31 dhjetor 2012
<i>Provizionuar individualisht</i>		
Shkalla 7	313,290	181,840
Shkalla 8a	227,438	427,622
Shkalla 8b	1,112,864	514,934
Vlera bruto	1,653,592	1,124,395
Fondi për provizion	(573,932)	(443,537)
Vlera kontabël (A)	1,079,660	680,859
<i>Provizioni bazuar në nivel portofoli</i>		
Shkalla 1-3	32,996,895	30,093,514
Shkalla 4	2,447,645	2,130,215
Shkalla 7	975,787	844,396
Shkalla 8a	266,885	498,791
Shkalla 8b	522,103	777,317
Vlera bruto	37,209,314	34,344,233
Fondi për provizion	(541,691)	(428,316)
Vlera kontabël (B)	36,667,623	33,915,917
Hua dhënë Qeverisë Shqiptare Shkalla 1 (Standarte) (C)	-	-
Totali (A+B+C)	37,747,283	34,596,776
<i>Me vonesë por jo të provizionuar individualisht</i>		
30-90 ditë	2,447,645	2,130,215
90-180 ditë	975,787	844,396
180 ditë - 270 ditë	266,885	498,791
270 + ditë	522,103	777,317
Vlera kontabël	4,212,419	4,250,719

Vlera e Kredi dhënë klientëve më 31 Dhjetor 2013 prej Lek 37,620,752 (2012: 34,457,848) përfshin dhe korigjimet sipas SNRF për komisionet e shtyra disbursimit për Lek 126,531 (2012: 138,928).

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditit (vazhdim)

(ii) Hua dhe paradhënie klientëve, neto (vazhdim)

Hua dhe letra me vlerë të provigjonuara

Hua dhe letra me vlerë të provigjonuara janë ato hua dhe letra me vlerë për të cilat Banka ka përcaktuar se është e mundur që ajo mos të arkëtojë të gjithë shumën e interesit dhe të huasë / letrës me vlerë në bazë të kushteve të kontratës.

Hua me vonesë por jo të provigjonuara individualisht

Hua dhe letra me vlerë ku pagesat e interesit dhe principalit janë me vonesë por që Banka beson se provigjoni nuk është i përshtatshëm për shkak të sigurisë / kolateralit të vlefshëm dhe /ose shkallës së arkëtimit të shumës së huasë.

Hua me kushte të rinegociueshme

Hua me kushte të rinegociueshme janë hua të cilat janë ristrukturuar për shkak të përkeqësimit të situatës financiare të klientit dhe kur Banka ka bërë lëshime të cilat nuk do ti bënte në rast të kundërt. Pasi huaja është ristrukturuar qëndron në të njëjtën kategori edhe pse performanca pas ristrukturimit mund të përmirësohet.

Fondi për provigjonim

Banka vendos një provigjon për humbjet nga provigjonimet që përfaqëson vlerësimin e Bankës për humbjet e ndodhura të portofolit. Përbërësit kryesorë të këtij provigjoni janë, një komponent për humbjet specifike që lidhet me ekspozimet e konsiderueshme dhe një provigjon të përgjithshëm për grupet e aktiveve të ngjashme në lidhje me humbjet e realizuara por që nuk janë identifikuar në huatë që janë subjekt i vlerësimit individual për provigjonim.

Politika e nxjerrjes jashtë pasqyrave

Atëherë kur Komiteti i Kredive vendos që huatë / letrat me vlerë me probleme të Bankës (dhe çdo provigjon për humbjet nga provigjoni) janë të pa arkëtueshme, Banka i nxjerr jashtë pozicionit financiar. Ky përcaktim arrihet pasi janë marrë në konsideratë informacione si ndodhja e ngjarjeve të konsiderueshme të cilat kanë ndikuar në gjendjen financiare të huamarrësit në mënyrë të tillë që ai nuk është në gjendje të paguajë detyrimin, ose të ardhurat nga ekzekutimi i kolateralit nuk do të jenë të mjaftueshme për të mbuluar ekspozimin total. Për shumën të vogla të huave standarte vendimet për provigjonim bazohen në gjendjen e vonesës së produktit specifik si dhe në veprimet ligjore që ndiqen për procedura përforcuese.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditit (vazhdim)

(ii) Hua dhe paradhënie klientëve, neto (vazhdim)

Më poshtë është paraqitur analiza e shumave neto dhe bruto (e provigjoneve) të aktiveve individualisht të provigjонуara sipas shkallës së riskut:

	31 dhjetor 2013	
	Bruto	Neto
<i>Të provigjонуara individualisht</i>		
Shkalla 7	313,290	249,174
Shkalla 8a	227,438	137,353
Shkalla 8b	1,112,864	693,133
Totali	1,653,592	1,079,660
	31 dhjetor 2012	
	Bruto	Neto
<i>Të provigjонуara individualisht</i>		
Shkalla 7	181,840	146,980
Shkalla 8a	427,622	363,960
Shkalla 8b	514,934	169,918
Totali	1,124,395	680,859

Banka mban kolaterale për huatë dhe paradhëniet për klientët. Banka aplikon procedura të brendshme mbi pranueshmërinë e klasave specifike të kolateralit si dhe zbutjen e rrezikut të kreditimit.

Banka mban kolaterale në format e mëposhtme:

- Hipotekë mbi pasuri të paluajtshme;
- Barrë siguroese mbi aktivet operative të biznesit si paisje, makineri, inventar dhe llogari të arkëtueshme;
- Para të bllokuara dhe letra me vlerë (p.sh Bono thesari) etj.

Vlerësimet e vlerës së drejtë bazohen në vlerën e kolateralit të vlerësuar në momentin e disbursimit dhe në përgjithësi nuk rifreskohen në baza vjetore. Rishikimi ndodh kur kredia është në vonesë, përveç rasteve kur rishikimi kërkohet nga klienti ose ka një rënie në çmimin e tregut për kolaterale si ndërtesa. Për huatë që u jepen Bankave të tjera nuk mbahet kolateral, përveç rasteve kur letrat me vlerë mbahen si pjesë e riblerjeve të anasjellta dhe aktivitetit huamarrës të letrave me vlerë.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i riskut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditit (vazhdim)

(ii) Hua dhe paradhënie klientëve, neto (vazhdim)

Përqendrimi i rrezikut të kreditimit sipas sektorëve të ekonomisë në 31 dhjetor 2013 dhe 2012 paraqitet si më poshtë:

	31 dhjetor 2013		31 dhjetor 2012	
Tregtia	11,496,871	30%	10,258,990	29%
Ndërtimi	1,483,529	4%	2,871,628	8%
Shërbimet	2,183,890	6%	1,791,140	5%
Industria e Prodhimit dhe Përpunimit	7,871,812	20%	7,330,243	21%
Telekomunikacion	2,126,081	5%	614,429	2%
Bujqësi dhe Peshkim	129,961	0%	116,596	0%
Institucione financiare	52,549	0%	79,657	0%
Të tjera	13,391,683	35%	12,267,018	35%
Totali	38,736,376	100	35,329,701	100%

Rreziku i vendosjes

Aktivitetet e Bankës mund të shkaktojnë rrezik në momentin e realizimit të transaksioneve. Rreziku i vendosjes është rreziku i humbjeve për shkak të dështimit të një shoqërie në përmbushjen e detyrimeve të saj në para, letra me vlerë ose aktive të tjera ashtu siç është rënë dakord në kontratë.

Për disa transaksione të veçanta për t'u siguruar që transaksioni stabilizohet atëherë kur të dyja palët kanë plotësuar detyrimet e tyre, Banka mund të zvogëlojë këtë rrezik duke vendosur transaksione nëpërmjet një agjenti. Limitet në realizimin e transaksionit janë pjesë e procesit të monitorimit e të aprovimit / kufizimit të kredisë të përshkruar më sipër. Pranimi i rrezikut të vendosjes kërkon aprovime specifike prej palëve nga Departamenti i administrimit të rrezikut të Bankës.

(c) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka nuk do të jetë në gjendje të shlyejë detyrimet e saj financiare në kohën e duhur.

Administrimi i rrezikut të likuiditetit

Mënyra sesi Banka administron rrezikun e likuiditetit është të sigurohet që do të ketë gjithmonë fonde të mjaftueshme për të shlyer detyrimet e saj kur nevojitet, në kushte normale dhe të tensionuara, pa pasur humbje të papranueshme ose që rrezikojnë reputacionin e Bankës. Politikat dhe procedurat e likuiditetit janë subjekt i aprovimit dhe rishikimit nga Bordi i Drejtorëve. Disa vendime mund t'i delegohen ALCO-s.

Proçesi i administrimit të likuiditetit përfshin:

- Financimin ditë pas dite, i administruar nga vëzhgimi i rrjedhjeve të ardhshme të parasë që sigurojnë plotësimin e kërkesave. Kjo përfshin rivendosjen e fondeve kur ato matorohen ose merren hua nga klientët.
- Krahasimin e raporteve të likuiditetit të pozicionit financiar me procedurat dhe kërkesat e brendshme.
- Administrimin e përqendrimit të profilit sipas maturimit të huave.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Administrimi i rrezikut të likuiditetit (vazhdim)

Përgjegjësia për administrimin e pozicionit të likuiditetit ditor i mbetet Departamentit të Thesarit. Raporte ditore paraqesin rrjedhjet e parave të projektuara për ditën e nesërme, javën dhe muajin, të cilat janë konsideruar si periudha kyçe të administrimit të likuiditetit. Pika e fillimit për ato projekte është analiza e maturitetit kontraktual e detyrimeve financiare dhe data e pritshme e mbledhjes së aktivitetit financiar.

Drejtimi i likuiditetit afatshkurtër dhe afatmesëm është përgjegjësi e ALCO. ALCO analizon në bazë mujore pozicionin e likuiditetit të Bankës dhe aprovon çdo veprim të gjykuar të nevojshëm.

Ekspozimi ndaj rrezikut të likuiditetit

Elementi kyç i përdorur për administrimin e rrezikut të likuiditetit është raporti i aktiveve likuide me pasivët afatshkurtra dhe hendeku 3-mujor kumulativ ndaj totalit të aktiveve. Për këtë arsye aktivitetet likuide konsiderohen para dhe ekuivalentët e saj dhe portofoli i letrave me vlerë të vlefshme për shitje. Raportet e likuiditetit të përcaktuara nga Banka janë në përputhje me kërkesat e Bankës Qëndrore të vendosura nga rregullorja “ Mbi administrimin e rrezikut të likuiditetit”.

Financimet janë krijuar duke përdorur një seri instrumentesh si p.sh depozita, detyrime të tjera të evidentuara në letër dhe aksione. Kjo përforcon fleksibilitetin e financimit, kufizon pavarësinë mbi çdo burim fondesh si dhe në përgjithësi ul kostot e financimit. Banka bën përpjekjet e saj për të mbajtur një balancë mes vazhdimësisë së fondeve dhe fleksibilitetit përmes përdorimit të detyrimeve me maturitet të ndryshëm. Banka vazhdimisht vlerëson rrezikun e likuiditetit duke identifikuar dhe monitoruar ndryshimet në financimin e kërkuar për të arritur objektivat e biznesit të përcaktuar në strategjinë e përgjithshme të bankës.

Tabela e mëposhtme tregon rrjedhjet e parasë së skontuar nga detyrimet dhe aktivitetet e bankës sipas periudhave të ripagimit më të hershme të mundshme.

Rrjedhjet e pritshme të Bankës mund të variojnë në mënyrë të konsiderueshme nga kjo analizë. Për shembull depozitat me afat të klientëve pritet të mbajnë një rritje të qëndrueshme.

Për më tepër banka mban një portofol të aktiveve likuide si pjesë e strategjisë së administrimit të likuiditetit.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)								
(c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)								
Ekspozimi i Bankës ndaj rrezikut të likuiditetit në 31 dhjetor 2013 paraqitet si më poshtë:								
	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Tre deri në gjashtë muaj	Gjashtë deri në një vit	Një vit deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Jo-specifike	Totali
Aktive								
Paraja dhe ekuivalentët e saj	5,580,455	-	-	-	-	-	-	5,580,455
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	882,230	845,697	906,987	2,450,730	388,828	-	-	5,474,472
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare	241	485	102,598	253,863	1,288,060	-	-	1,645,248
Investime të vlefshme për shitje	1,232,880	1,481,324	2,512,754	2,524,077	9,500,887	284,159	-	17,536,082
Hua dhënë klientëve	3,447,970	3,260,561	3,510,394	5,559,122	15,394,284	6,448,420	-	37,620,752
Aktive të marra në pronësi nga çështjet gjyqësore dhe aktive të tjera	7,221	-	-	979,883	76,993	-	-	1,064,097
	11,150,997	5,588,067	7,032,733	11,767,675	26,649,052	6,732,579	-	68,921,106
Detyrime								
Detyrime ndaj institucioneve financiare	2,959,519	61,454	136,533	1,277,051	562,421	-	-	4,996,978
Detyrime ndaj klientëve	15,330,987	7,616,367	8,168,344	22,071,331	3,501,793	-	-	56,688,822
Detyrime të tjera	209,516	37,673	-	88,414	-	-	99,441	435,018
Totali	18,500,022	7,715,494	8,304,877	23,436,796	4,064,214	-	99,441	62,120,818
Ekspozimi Efekti kumulativ	(7,349,025)	(2,127,427)	(1,272,144)	(11,669,121)	22,584,838	6,732,579	(99,441)	6,800,259
	(7,349,025)	(9,476,452)	(10,748,596)	(22,417,717)	167,121	6,899,700	6,800,259	-

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(*Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe*)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)
(c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Ekspozimi i Bankës ndaj rrezikut të likuiditetit në 31 dhjetor 2012 paraqitet si më poshtë:

Aktive	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Tre deri në gjashtë muaj	Gjashtë deri në një vit	Një vit deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Jo-specifike	Totali
Paraja dhe ekuivalentët e saj	3,887,741	-	-	-	-	-	-	3,887,741
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	-	-	-	-	-	-	5,031,622	5,031,622
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare	39,085	-	105,850	1,169,156	116,039	-	-	1,430,130
Investime të vlefshme për shitje	828,433	1,077,982	2,380,085	5,641,545	5,524,570	-	-	15,452,615
Hua dhënë klientëve	4,588,469	1,348,053	3,261,920	5,930,201	13,521,210	5,807,995	-	34,457,848
Aktive të marra në pronësi nga çështjet gjyqësore dhe aktive të tjera	10,466	-	-	703,023	-	-	-	713,489
Detyrime	9,354,194	2,426,035	5,747,855	13,443,925	19,161,819	5,807,995	5,031,622	60,973,445
Detyrime ndaj institucioneve financiare	1,179,696	314,646	142,110	1,352,060	140,054	-	-	3,128,565
Detyrime ndaj klientëve	15,617,901	7,576,419	7,454,149	18,411,273	2,234,996	-	-	51,294,739
Detyrime të tjera	200,290	42,876	-	22,586	-	-	100,858	366,610
Totali	16,997,887	7,933,941	7,596,259	19,785,919	2,375,050	-	100,858	54,789,914
Ekspozimi Efekti kumulativ	(7,643,693)	(5,507,906)	(1,848,404)	(6,341,994)	16,786,769	5,807,995	4,930,764	6,183,531
	(7,643,693)	(13,151,599)	(15,000,003)	(21,341,997)	(4,555,228)	1,252,767	6,183,531	-

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që ndryshimi në çmimet e tregut, si normat e interesit, çmimet e kapitalit, normat e kursit të këmbimit dhe normat e kredive (që nuk lidhen me ndryshimet në balancën e kredisë të kredihënësit apo kredimarrësit) do të ndikojë në të ardhurat e Bankës apo vlerën e instrumentave financiarë. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të manaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm ndërkohë që optimizon kthimin nga rreziku.

Administrimi i rrezikut të tregut

Banka e ndan ekspozimin ndaj rrezikut të tregut në portofole të tregtueshme dhe jo të tregtueshme. Portofolet e tregtueshme përfshijnë pozicione që lindin nga transaksionet në treg për rastet kur Banka tregon për klientët ose për vete bashkë me aktivet dhe detyrimet financiare që drejtohen mbi bazën e vlerës së drejtë. Pozicioni valutor është trajtuar si pjesë e portofolit tregtar të Bankës për qëllime të administrimit të rrezikut.

Portofolet jo tregtare rrjedhin nga administrimi i rrezikut të normës së interesit të aktiveve dhe detyrimeve tregtare e bankare. Portofolet jo tregtare gjithashtu përbëhen nga rreziqe që rrjedhin nga investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim dhe të disponueshme për shitje.

Autoriteti për rrezikun e tregut i lihet ALCO. ALCO është përgjegjës për zhvillimin e detajuar të politikës së administrimit të rreziqeve si dhe për kontrollin e zbatimit të saj ditë pas dite.

Ekspozimi ndaj rrezikut të tregut-portofole të tregtueshme

Banka është e ekspozuar ndaj efektit të luhatjeve në kurset e këmbimit të monedhave të huaja në pozicionin e saj financiar dhe rrjedhjes së parasë.

Ekspozimi ndaj rrezikut të kursit të këmbimit

Banka është e ekspozuar ndaj rrezikut të monedhës përmes transaksioneve në monedhë të huaj. Meqë monedha e përdorur nga Banka në paraqitjen e pasqyrave financiare është Lek, pasqyrat financiare të Bankës ndikohen nga luhatjet në kurset e këmbimit mes Lek-ut dhe monedhave të tjera.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbylltur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Analiza e aktiveve dhe detyrimeve monetare sipas monedhave më 31 dhjetor 2013 paraqitet si më poshtë:

Aktiv	Lek	Euro	USD	Të tjera	Totali
Paraja dhe ekuivalentët e saj	762,796	3,340,630	1,319,618	157,411	5,580,455
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	2,539,885	2,643,718	290,870	-	5,474,472
Hua dhënë bankave dhe institucioneve financiare	1,537,866	5,522	101,860	-	1,645,248
Investime në letra me vlerë të vlefshme për shitje	14,752,998	2,783,084	-	-	17,536,082
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	12,762,943	21,934,889	2,922,192	729	37,620,752
Totali	32,356,488	30,707,842	4,634,539	158,140	67,857,009
Detyrime					
Detyrime ndaj institucioneve financiare	2,710,998	2,151,583	134,310	87	4,996,978
Detyrime ndaj klientëve	26,532,799	26,882,305	3,114,592	159,127	56,688,822
Detyrime të tjera	205,701	128,380	84,103	16,834	435,018
Totali	29,449,498	29,162,268	3,333,004	176,048	62,120,818
Pozicioni neto	2,906,989	1,545,574	1,301,535	(17,908)	

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Analiza e aktiveve dhe detyrimeve monetare sipas monedhave më 31 dhjetor 2012 paraqitet si më poshtë:

Aktivët	Lek	Euro	USD	Të tjera	Totali
Paraja dhe ekuivalentët e saj	930,610	1,473,387	1,343,501	140,243	3,887,741
Shuma të kushhtëzuara me Bankën Qëndrore	2,434,934	2,166,725	429,964	0	5,031,622
Hua dhënë bankave dhe institucioneve financiare	1,285,195	39,085	105,850	0	1,430,130
Investime në letra me vlerë të vlefshme për shitje	12,672,684	2,779,931	0	0	15,452,615
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	12,540,433	18,962,516	2,954,267	633	34,457,848
Totali	29,863,856	25,421,643	4,833,582	140,875	60,259,956
Detyrime					
Detyrime ndaj bankave dhe institucioneve financiare	1,365,464	1,750,498	12,513	90	3,128,565
Detyrime ndaj klientëve	25,737,753	21,924,011	3,493,539	139,435	51,294,739
Detyrime të tjera	232,372	100,723	17,878	15,637	366,610
Totali	27,335,590	23,775,231	3,523,930	155,163	54,789,914
Pozicioni neto	2,528,266	1,646,412	1,309,651	(14,287)	

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Ekspozimi ndaj rrezikut të normës së interesit – portofoli jo i tregtueshëm

Rreziku primar ndaj të cilit janë ekspozuar portofolet jo të tregtueshme është rreziku i humbjeve nga luhatjet e rrjedhjes së ardhshme të parasë ose vlerës së drejtë të instrumentave financiar për shkak të ndryshimit në normat e interesit të tregut.

ALCO përkufizon dhe rishikon politikën e përcaktimit të normës së interesit për aktivet dhe detyrimet financiare. Administrimi i rrezikut të normës së interesit ndaj hendekut të limiteve të normave të interesit është plotësuar përmes monitorimit të luhatshmërisë së aktiveve dhe detyrimeve financiare të Bankës sipas skenarëve standard dhe të ndryshëm të normës së interesit. Skenarët standard që janë konsideruar çdo muaj përfshijnë 100 pikë bazë rënie ose ngritje paralele në të gjithë kurbat e interesit.

Një analizë e luhatshmërisë së Bankës ndaj rritjes ose zvogëlimit të normës së interesit me 100 pikë (duke supozuar asnjë lëvizje asimetrike në kurbat e normave dhe pozicion financiar konstant) është si më poshtë:

	Skenar Deri në një vit			2012 Skenar Mbi një vit
	100 pikë rritje	100 pikë zvogëlim	100 pikë rritje	100 pikë zvogëlim
Efkti i vlerësuar fitim / (humbje)	(60,861)	60,861	(29,663)	29,663

	Skenar Deri në një vit			2011 Skenar Mbi një vit
	100 pikë rritje	100 pikë zvogëlim	100 pikë rritje	100 pikë zvogëlim
Efkti i vlerësuar fitim / (humbje)	(40,301)	40,301	(7,645)	7,645

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Normat efektive mesatare të kthimit për kategori të rëndësishme të aktiveve dhe detyrimeve financiare të Bankës më 31 Dhjetor 2013 dhe 2012 ishin si më poshtë:

31 dhjetor Aktive	Normat mesatare të interesit të ponderuara (Lek)		Normat mesatare të interesit të ponderuara (USD)		Normat mesatare të interesit të ponderuara (Euro)	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Paraja dhe ekuivalentët e saj	0.00%	0.00%	0.00%	0.21%	0.00%	0.65%
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	2.10%	2.80%	-	-	-	-
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare	5.93%	7.58%	0.08%	1.40%	6.94%	3.00%
Investime të vlefshme për shitje	6.49%	7.96%	-	-	6.92%	7.62%
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	8.41%	10.27%	5.65%	5.91%	6.29%	6.50%
Detyrime						
Detyrime ndaj institucioneve financiare	5.71%	6.32%	2.24%	0.00%	3.77%	4.32%
Detyrime ndaj klientëve	3.90%	5.33%	2.03%	2.43%	2.86%	3.12%

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(*Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe*)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Një analizë e Bankës për sa i përket normës së interesit të ri-çmuar në 31 dhjetor 2013 është si më poshtë:

	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Tre deri në gjashtë muaj	Gjashtë deri në një vit	Mbi një vit	Pa interes	Totali
Aktive							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	-	-	-	-	-	5,580,455	5,580,455
Shuma të kushtëzuara me Bankën							
Qëndrore	2,539,885	-	-	-	-	2,934,587	5,474,472
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare			101,860	855,259	688,129	-	1,645,248
Investime të vlefshme për shitje	1,013,062	1,999,333	3,220,940	4,740,503	6,342,425	219,819	17,536,082
Hua dhënë klientëve, neto	4,549,471	5,623,128	8,294,791	18,069,907	-	1,083,454	37,620,752
Aktive të trupëzuara dhe të patrupëzuara,	-	-	-	-	-	1,074,574	1,074,574
Aktive të marra në pronësi nga çështjet gjyqësore	-	-	-	-	-	711,633	711,633
Aktive të tjera	-	-	-	-	-	352,464	352,464
	8,102,417	7,622,461	11,617,591	23,665,669	7,030,555	11,956,986	69,995,679
Detyrime							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	2,432,080	61,454	136,533	1,277,051	562,421	527,439	4,996,978
Detyrime ndaj klientëve	15,330,987	7,616,367	8,168,344	22,071,331	3,501,793	-	56,688,822
Detyrime të tjera						435,018	435,018
Kapitali						7,874,860	7,874,860
	17,763,067	7,677,821	8,304,877	23,348,382	4,064,214	8,837,317	69,995,679
Ekspozimi Efekti kumulativ	(9,660,650)	(55,360)	3,312,715	317,287	2,966,340	3,119,669	
	(9,660,650)	(9,716,010)	(6,403,295)	(6,086,009)	(3,119,669)	-	

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013
(*Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe*)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Një analizë e bankës për sa i përket normës së interesit të ri-çmuar në 31 dhjetor 2012 është si më poshtë:

Aktive	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Të drejtë në		Mbi një vit	Pa interes	Totali
			gjashhtë muaj	deri në një vit			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	-	-	-	-	-	3,887,741	3,887,741
Shuma të kushtëzuara me Bankën Qëndrore	2,434,934	-	-	-	-	2,596,688	5,031,622
Hua dhe parapagime ndaj institucioneve financiare	39,085	-	105,850	1,169,156	116,039	-	1,430,130
Investime të vlefshme për shitje	767,199	1,077,982	2,380,085	5,641,545	5,524,570	61,234	15,452,615
Hua dhënë klientëve, neto	5,376,039	4,054,485	7,998,672	16,973,107	-	55,544	34,457,848
Aktive të trupëzuara dhe të patrupëzuara	-	-	-	-	-	1,124,911	1,124,911
Aktive të marra në pronësi nga çështjet gjyqësore	-	-	-	-	-	370,604	370,604
Aktive të tjera	-	-	-	-	-	342,884	342,884
Detyrime	8,617,258	5,132,468	10,484,607	23,783,807	5,640,609	8,439,607	62,098,356
Detyrime ndaj institucioneve financiare	1,179,696	314,646	142,110	1,352,060	140,054	-	3,128,565
Detyrime ndaj klientëve	15,617,901	7,576,419	7,454,149	18,411,273	2,234,996	-	51,294,739
Detyrime të tjera	-	-	-	-	-	366,610	366,610
Kapitali	-	-	-	-	-	7,308,442	7,308,442
	16,797,597	7,891,065	7,596,259	19,763,332	2,375,050	7,675,052	62,098,356
Ekspozimi	(8,180,339)	(2,758,598)	2,888,347	4,020,475	3,265,559	764,556	
Efekti kumulativ	(8,180,339)	(10,938,937)	(8,050,590)	(4,030,115)	(764,556)	-	

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(e) Rreziku operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjes së drejtpërdrejtë apo të tërthortë që vjen si rezultat i një sërë shkaqesh të lidhura me proceset, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën e Bankës dhe nga faktorë të jashtëm siç janë kreditimi i tregut dhe rreziqet e likuiditetit që lindin nga kërkesat ligjore dhe rregulluese si edhe nga standardet përgjithësisht të pranuara të sjelljes korporative. Rreziqet operative lindin si pasojë e të gjithë operacioneve të Bankës dhe shqyrtohen nga të gjitha njësitë e biznesit.

Objekti i Bankës është të menaxhojë rrezikun operacional në mënyrë që të balancojë shmangien e humbjeve financiare dhe dëmtimin e reputacionit të Bankës me kosto efektive, si edhe të shmangë procedurat e kontrollit të cilat kufizojnë iniciativën dhe kreativitetin.

Përgjegjësia parësore për zhvillimin dhe implementimin e kontrolleve për të adresuar rrezikun operacional i caktohet Drejtimit për çdo njësi biznesi. Kjo përgjegjësi mbështetet nga zhvillimi i standardeve të përgjithshme të Bankës për menaxhimin e rrezikut operacional në fushat e mëposhtme:

- kërkesa për ndarjen e duhur të detyrave, duke përfshirë dhe autorizimin e pavarur të transaksioneve;
- kërkesa për bashkërendimin dhe monitorimin e transaksioneve;
- përputhja me kërkesat ligjore dhe rregullative;
- dokumentimi i kontrolleve dhe i procedurave;
- kërkesa për vlerësimin periodik të rreziqeve operationale të analizuara dhe përshtatshmërinë e kontrolleve dhe procedurave për të adresuar rreziqet e identifikuar;
- kërkesa për raportimin e humbjeve operationale dhe veprimet rregullues të propozuar;
- zhvillimi i planeve të emergjencës;
- trajnim dhe zhvillim profesional;
- standardet etike dhe të biznesit;
- zvogëlim i rrezikut duke përfshirë sigurim në rastet kur është efektiv.

Përputhshmëria me standardet e Bankës mbështetet nga një program rishikimesh periodike i ndërmarrë nga një strukturë specifike e rrezikut operacional, duke përfshirë edhe Kontrollin e Brendshëm.

(f) Manaxhimi i kapitalit

Kapitali rregullator

Banka Qëndrore që është rregullatori i Bankës vendos dhe monitoron kërkesat për kapitalin. Në zbatimin e kërkesave aktuale të kapitalit, Banka duhet të mbajë një raport të totalit të kapitalit me totalin e aktiveve të ponderuara me rrezikun, në një minimum të këshilluar prej 12%. Aktivët e ponderuara me rrezikun përcaktohen sipas kërkesave të specifikuara që synojnë të pasqyrojnë nivelin e ndryshueshëm të rrezikut që i bashkangjitet aktivitetit dhe ekspozimet jashtë pasqyrës së pozicionit financiar.

BANKA SOCIETE GENERALE ALBANIA SH.A.

Shënime për pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013

(Të gjitha shifrat janë shprehur në mijë Lek përveçse kur shprehet ndryshe)

26. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(f) Manaxhimi i kapitalit (vazhdim)

Kapitali rregullator (vazhdim)

Banka Qëndrore që është rregullatori i Bankës vendos dhe monitoron kërkesat për kapitalin. Në zbatimin e kërkesave aktuale të kapitalit, Banka duhet të mbajë një raport të totalit të kapitalit me totalin e aktiveve të ponderuara me rrezikun, në një minimum të këshilluar prej 12%. Aktivet e ponderuara me rrezikun përcaktohen sipas kërkesave të specifikuara që synojnë të pasqyrojnë nivelin e ndryshueshëm të rrezikut që i bashkangjitet aktivitetit dhe ekspozimet jashtë pasqyrës së pozicionit financiar.

Banka llogarit kërkesat lidhur me rrezikun e kreditit për ekspozimin e tij bazuar në rregulloret mbi mjaftueshmërinë e kapitalit të vendosura nga Banka Qëndrore. Ekspozimet merren në konsideratë duke përdorur shumat në pasqyrën e pozicionit financiar. Angazhimet e lidhura të kreditit jashtë pasqyrës së pozicionit financiar merren në konsideratë pasi aplikohen kategori të ndryshme të faktorëve të kthimit, të planifikuara për të konvertuar këto zëra në ekuivalente të zërave të pasqyrës së pozicionit financiar. Kjo shumë ekuivalente ponderohet me rrezikun duke përdorur përqindje të ndryshme (0%, 20%, 50%, 100%, and 150%) në varësi të nivelit të ekspozimit.

Përdoren disa metoda për zvogëlimin e rrezikut të kreditit si p.sh. transaksione me kolateral dhe garanci. Kapitali rregullator i Bankës analizohet në dy nivele:

Niveli 1 i kapitalit (kapitali bazë), i cili përfshin kapitalin aksionar, primin e aksioneve, rezervën e detyrueshme dhe rezerva të tjera, fitimin e mbartur nga vitet e mëparshme dhe interesat e pakicës pas zbritjeve për emrin e mirë, aktivet e patrupëzuara dhe humbjet e perealizuara nga shitja e investimeve.

Niveli 2 i kapitalit (kapitali shtesë), i cili përfshin detyrimet e borxhit, të quajtura borxh i varur.

Kufinjte e mëposhtëm aplikohen ndaj elementeve të kapitalit bazë. Niveli 2 i kapitalit nuk mund të tejkalojë nivelin 1 të kapitalit; dhe borxhi i varur nuk duhet të kalojë 50 përqind të nivelit 1 të kapitalit. Politika e Bankës është të mbajë një bazë të fortë kapitali, si dhe të mbajë investitorët, kreditorët dhe besimin e tregut dhe të mbështesë zhvillimin e ardhshëm të biznesit. Njihet gjithashtu impakti i nivelit të kapitalit në kthimin e aksioneve si dhe Banka njeh nevojën për të ruajtur balancën midis kthimeve me të larta që mund të realizohen me më shumë borxh dhe avantazhet e sigurisë së ofruar nga një pozicion i fortë kapitali.